



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERAL

A/AC.237/76  
10 October 1994

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ВЕДЕНИЮ  
ПЕРЕГОВОРОВ О РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ОБ  
ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Десятая сессия

Женева, 22 августа - 2 сентября 1994 года

ДОКЛАД МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО ВЕДЕНИЮ ПЕРЕГОВОРОВ  
О РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА О РАБОТЕ ЕГО  
ДЕСЯТОЙ СЕССИИ, ПРОХОДИВШЕЙ В ЖЕНЕВЕ  
С 22 АВГУСТА ПО 2 СЕНТЯБРЯ 1994 ГОДА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ .....	1 - 6	4
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ .....	7 - 23	5
A. Утверждение повестки дня .....	7 - 8	5
B. Организация работы .....	9 - 10	6
C. Выборы должностных лиц .....	11 - 12	7
D. Участники .....	13 - 18	8
E. Документация .....	19	10
F. Меры, связанные с проведением одинадцатой сессии Комитета .....	20 - 23	10

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. ОБЩИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ	24 - 26	11
IV. ПОЛОЖЕНИЕ В СВЯЗИ С РАТИФИКАЦИЕЙ КОНВЕНЦИИ	27 - 31	12
V. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ	32 - 70	12
A. Первое рассмотрение информации, представленной каждой Стороной, включенной в приложение I к Конвенции	34 - 37	13
B. Рассмотрение адекватности обязательств, предусмотренных в пункте 2 а) и б) статьи 4	38 - 54	13
C. Критерии совместного осуществления	55 - 62	17
D. Доклад об осуществлении	63 - 66	19
E. Роль вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией	67 - 70	19
VI. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОЦЕДУР УПРАВЛЕНИЯ ФИНАНСОВЫМ МЕХАНИЗМОМ И ОКАЗАНИЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ И ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКИ СТОРОНАМ, ЯВЛЯЮЩИМСЯ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ	71 - 102	20
A. Осуществление статьи 11 (Финансовый механизм), пункты 1-4	73 - 90	20
B. Рассмотрение вопроса о сохранении временных механизмов, упоминаемых в пункте 3 статьи 21	91 - 93	27
C. Оказание технической и финансовой поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами	94 - 102	28
VII. ПРОЦЕДУРНЫЕ И ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ	103 - 114	29
A. Правила процедуры Конференции Сторон и вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией	103 - 111	29
B. Рассмотрение вопроса об организации многостороннего консультативного процесса для решения вопросов, касающихся осуществления (статья 13)	112 - 114	30



СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
VIII. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ .....	115 - 130	31
Назначение постоянного секретариата и организация его функционирования; и финансовые правила Конференции Сторон и вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией .....	115 - 126	31
IX. ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВРЕМЕННОГО СЕКРЕТАРИАТА, ВКЛЮЧАЯ ОБЗОР ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ФОНДОВ .....	127 - 131	35
X. МЕРЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОВЕДЕНИЕМ ПЕРВОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ВКЛЮЧАЯ ПОВЕСТКУ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЮ РАБОТЫ .....	132 - 141	37
XI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА И ЗАКРЫТИЕ ДЕСЯТОЙ СЕССИИ .....	142 - 143	38

Приложения

I. Рекомендация для Конференции Сторон и решения, принятые Комитетом на его десятой сессии .....	39
А. Рекомендация для Конференции Сторон .....	39
В. Решения, принятые Комитетом .....	40
II. Перечень документов, представленных Комитету на его десятой сессии .....	66

## г. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Десятая сессия Межправительственного комитета по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата была проведена в Женеве с 22 августа по 2 сентября 1994 года. Сессия проводилась в соответствии с решениями, изложенными в пунктах 6 и 7 резолюции 47/195 Генеральной Ассамблеи, и графиком, рекомендованным Комитетом на его восьмой сессии (см. А/АС.237/41, пункт 119) и подтвержденным его девятой сессией (А/АС.237/55, пункт 130).
2. На 1-м пленарном заседании 22 августа 1994 года Председатель Комитета посол Рауль Эстрада-Оюэла объявил сессию открытой. В приветствии, обращенном к участникам сессии, он отметил, что эта сессия является первой после вступления в силу Конвенции 21 марта 1994 года. Поэтому предстоит еще много сделать до созыва первой сессии Конференции Сторон (КС-1) в марте 1995 года. Это включает обсуждение, касающееся первого рассмотрения информации, представленной Сторонами, включенными в приложение I, рассмотрение адекватности пунктов 2 а) и 2 б) статьи 4 Конвенции, а также рассмотрение вопроса о сохранении временных механизмов, упоминаемых в пункте 3 статьи 21. Он призвал всех сотрудничать в целях эффективного и своевременного завершения работы Комитета.
3. Исполнительный секретарь приветствовал всех участников сессии. Он представил документацию, подготовленную для сессии временным секретариатом, и сделал обзор основных вопросов политики, которые предстоит рассмотреть.
4. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) г-жа Элизабет Доудсвел обратила внимание на наблюдавшийся в прошлом году ряд погодных явлений чрезвычайного характера, которые хотя и необязательно указывают на изменение климата, тем не менее являются примерами той опасности, которая возникает в том случае, если не происходит сдерживания стремительного накопления парниковых газов в атмосфере. Она настоятельно призвала Комитет обеспечить достижение прогресса в этой области более быстрыми темпами. Она отметила вклад ЮНЕП в работу Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК) и в разработку в контакте с временным секретариатом совместного мероприятия ИК:ИНФО. Она также сообщила об изменениях в ЮНЕП, происшедших в результате проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (КООНОСР), указав, что работа по обеспечению широты охвата и компетентности в рамках программы проводится в нужном направлении и стимулируется. Она высказала предложение о том, что ЮНЕП могла бы разместить у себя постоянный секретариат Конвенции, подчеркнув взаимодополняемость между программой и деятельностью ЮНЕП и целями Конвенции.
5. Председатель Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК) профессор Берт Болин сообщил о работе Группы над вторым докладом об оценке и специальным докладом, подготавливаемым для первой сессии Конференции Сторон Конвенции. Касаясь вопроса об адекватности обязательств для удовлетворения целей Конвенции, он подчеркнул, что медленное реагирование климатической системы на вмешательство извне вызывает необходимость тщательного рассмотрения принимаемых мер уже сейчас, несмотря на

неопределенности, существующие в научной сфере. Роль вспомогательных органов Конвенции связана с будущей ролью и статусом МГЭИК. Он выразил надежду на тесное сотрудничество в будущем между МГЭИК и Конференцией Сторон, отметив, что этот вопрос также будет обсуждаться на пленарной сессии МГЭИК в ноябре.

6. Главный управляющий администрацией и Председатель Глобального экологического фонда (ГЭФ) г-н Мохамед Т. эль-Ашри сообщил о предпринятых участниками ГЭФ и руководящими органами трех учреждений по осуществлению (Всемирный банк, ЮНЕП и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)) шагах, направленных на учреждение нового ГЭФ, что предусмотрено в "Документе о создании преобразованного Глобального экологического фонда", и пополнение его фондов. Совет ГЭФ собрался впервые в июле и добился хороших результатов в деле подготовки оперативной стратегии, предназначенной для ориентирования его деятельности и обеспечения ресурсов в течение следующих трех лет. Он выразил уверенность, что тесные и профессиональные отношения, сложившиеся в ходе экспериментального этапа, между ГЭФ и Комитетом и его секретариатом будут развиваться и укрепляться.

## II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

### A. Утверждение повестки дня

7. На своем 1-м пленарном заседании 22 августа Комитет утвердил следующую повестку дня:

1. Организационные вопросы:
  - a) утверждение повестки дня
  - b) организация работы
  - c) выборы должностных лиц
  - d) меры, связанные с проведением одиннадцатой сессии Комитета
2. Положение в связи с ратификацией Конвенции
3. Вопросы, касающиеся обязательств:
  - a) первое рассмотрение информации, представленной каждой Стороной, включенной в приложение I к Конвенции
  - b) рассмотрение адекватности обязательств, изложенных в пункте 2 а) и b) статьи 4
  - c) критерии совместного осуществления



- d) доклад об осуществлении
  - e) роль вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией
4. Вопросы, касающиеся процедур управления финансовым механизмом и оказания технической и финансовой поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами:
- a) осуществление пунктов 1-4 статьи 11 (Финансовый механизм)
  - b) рассмотрение вопроса о сохранении временных механизмов, упоминаемых в пункте 3 статьи 21
  - c) оказание технической и финансовой поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами
5. Процедурные и правовые вопросы:
- a) правила процедуры Конференции Сторон и вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией
  - b) рассмотрение вопроса об организации многостороннего консультативного процесса для решения вопросов, касающихся осуществления (статья 13)
6. Организационные вопросы:
- a) назначение постоянного секретариата и организация его функционирования; финансовые правила Конференции Сторон и вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией
7. Обзор деятельности временного секретариата, включая обзор внебюджетных фондов
8. Меры, связанные с проведением первой сессии Конференции Сторон, включая повестку дня и организацию работы
9. Утверждение доклада Комитета.

8. На том же заседании Комитет передал пункт 3 повестки дня Рабочей группе I, пункт 4 повестки дня – Рабочей группе II и принял решение о том, что все другие пункты будут рассматриваться на пленарных заседаниях.

В. Организация работы



9. На своем 1-м пленарном заседании 22 августа Комитет одобрил предложение по организации работы, содержащееся в документе A/AC.237/56. Было решено, что обе рабочие группы должны будут по мере необходимости уточнять свои программы работы с

целью обеспечения своевременной подготовки выводов Комитета (см. А/АС.237/56, приложение II).

10. На 5-м пленарном заседании 29 августа Сопредседатели Рабочих групп I и II сообщили о ходе рассмотрения пунктов повестки дня, относящихся к их соответствующим сферам компетенции.

С. Выборы должностных лиц

11. На 2-м пленарном заседании 24 августа Комитет избрал г-жу Рунгано П. Кариманзира (Зимбабве) заместителем Председателя Комитета для замены на этом посту г-на Ахмеда Джоглафа (Алжир). Председатель от имени Комитета поздравил г-жу Кариманзира, пожелав ей успешного участия в работе Президиума, и тепло поблагодарил г-на Джоглафа за тот значительный вклад в работу, который он внес, находясь на посту заместителя Председателя с самого начала деятельности Комитета в 1991 году.

12. Таким образом, должностными лицами Комитета и двух его Рабочих групп являются:

Председатель: г-н Рауль Эстрада-Оюэла (Аргентина)

Заместители Председателя: г-жа Рунгано П. Кариманзира (Зимбабве)  
г-н Мацей Садовский (Польша)  
г-н Т.П. Среенивасан (Индия)  
г-жа Пинилопи Уэнсли (Австралия)

Докладчик: г-н Мацей Садовский (Польша)

Рабочая группа I

Сопредседатели: г-н Мохамед М. Ульд эль-Гаут (Мавритания)  
г-жа Корнелия Квеннет (Германия)

Заместитель Председателя: г-н Тибор Фараго (Венгрия)

Рабочая группа II

Сопредседатели: г-н Нобутоси Акао (Япония)  
г-н Джеймс Т. Стовалл III (Федеративные Штаты Микронезии)

Заместитель Председателя: г-н Джон В. Аше (Антигуа и Барбуда)

Д. Участники

13. На десятой сессии присутствовали представители следующих 139 государств:

Австралия	Китай	Российская Федерация
Австрия	Колумбия	Румыния
Алжир	Коморские О-ва	Сальвадор
Антигуа и Барбуда	Корейская Народно- Демократическая Республика	Самоа
Аргентина	Коста-Рика	Сан-Томе и Принсипи
Армения	Кот-д'Ивуар	Саудовская Аравия
Бангладеш	Куба	Свазиленд
Бельгия	Кувейт	Святейший Престол
Бенин	Лаосская Народно- Демократическая Республика	Сенегал
Ботсвана	Латвия	Сент-Люсия
Бразилия	Лесото	Сингапур
Буркина-Фасо	Либерия	Словацкая Республика
Бурунди	Ливан	Словения
Бутан	Литва	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Венгрия	Маврикий	Соединенные Штаты Америки
Венесуэла	Мавритания	Соломоновы О-ва
Вьетнам	Мадагаскар	Судан
Габон	Малави	Сьерра-Леоне
Гамбия	Малайзия	Таиланд
Гватемала	Мали	Того
Гвинея	Мальдивские О-ва	Тонга
Гвинея-Бисау	Марокко	Тринидад и Тобаго
Германия	Маршалловы О-ва	Тунис
Гондурас	Мексика	Турция
Гренада	Микронезии (Фед. Штаты)	Уганда
Греция	Монголия	Узбекистан
Грузия	Мьянма	Уругвай
Дания	Науру	Фиджи
Доминика	Непал	Филиппины
Египет	Нигер	Финляндия
Замбия	Нигерия	Франция
Зимбабве	Нидерланды	Центральноафриканская Республика
Израиль	Новая Зеландия	Чад
Индия	Норвегия	Чешская Республика
Индонезия	Объединенная Республика Танзания	Чили
Иордания	Оман	Швейцария
Ирак	Острова Кука	Швеция
Иран (Исламская Республика)	Пакистан	Шри-Ланка
Ирландия	Парагвай	Эквадор
Исландия	Панама	Эстония
Испания	Папуа-Новая Гвинея	Южная Африка
Италия	Перу	Ямайка
Йемен	Польша	Япония
Кабо-Верде	Португалия	
Камбоджа	Республика Корея	
Канада		
Катар		
Кения		
Кипр		
Кирибати		

14. На сессии были представлены следующие подразделения и программы Организации Объединенных Наций: Департамент Организации Объединенных Наций по координации политики и устойчивому развитию (ДКПУР), Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД); Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН); Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП); Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР); Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК); Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат); Временный секретариат Межправительственного комитета по ведению переговоров о Конвенции по борьбе с опустыниванием (ДКПУР/МКПО); Временный секретариат Конвенции по биологическому разнообразию (ВСКБР/ЮНЕП); Секретариат Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС); Информационная группа ЮНЕП/ВМО по изменению климата (ИГИК).

15. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций: Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ); Всемирный банк и его Международная финансовая корпорация; Глобальный экологический фонд Всемирного банка/ПРООН/ЮНЕП (ГЭФ); Всемирная метеорологическая организация (ВМО); Межправительственная группа экспертов по изменению климата ВМО/ЮНЕП (МГЭИК); Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО); Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО (ЮНЕСКО/МОК); Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ); Генеральное соглашение по тарифам и торговле (ГАТТ).

16. Были представлены следующие межправительственные организации: Агентство по культурному и техническому сотрудничеству (АККС); Международное энергетическое агентство (МЭА); Азиатско-африканский юридический консультативный комитет (АЮКК); Европейское сообщество; Лига арабских государств; Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР); Организация стран – экспортеров нефти (ОПЕК); Южнотихоокеанская региональная программа в области окружающей среды (СПРЕП).

17. Были представлены следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете:

Категория I: Международная торговая палата; Международный совет женщин; Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций.

Категория II: Фонд защиты окружающей среды; Международный совет "Гринпис"; Международный совет по праву окружающей среды; Международная ассоциация представителей нефтяной промышленности по охране окружающей среды; Всемирный институт угля; Всемирный совет церкви.

Реестр: Международная организация автомобильной промышленности.

18. Кроме того, были представлены следующие другие неправительственные организации: Союз за ответственную политику в отношении загрязнения атмосферы; Совет предпринимателей за устойчивое использование энергии в будущем; Совет предпринимателей за устойчивое развитие; Центр политики чистого воздуха; Центр "За наше общее будущее"; Центр по науке и окружающей среде; Система для действий в области климата; Система для действий в области климата - Латинская Америка; Система для действий в области климата - Юго-Восточная Азия; Совет Земли; Европейский совет химической промышленности; Фонд по праву сохранения природы; Бюллетень "Переговоры о Земле"; Электротехнический институт им. Эдиссона; Фонд "Фейс"; Фонд международного права окружающей среды и развития; Институт Фритьофа Нансена; Коалиция "За глобальный климат"; Институт исследований проблем глобального промышленного и социального прогресса; "Гриннэт"; Центр экологической технологии при Имперском колледже; Индейский центр по правовым средствам защиты; Институт исследований по проблемам окружающей среды; Институт экологических исследований - Свободный Амстердамский университет; Экономический институт энергетики - Япония; Международная академия окружающей среды; Международная организация "Партнерство в проблемах изменения климата"; Международный совет местных экологических инициатив; Международная исследовательская организация по проблемам мира; Массачусетский технологический институт; Национальная угольная ассоциация; Ассоциация владельцев лесов Новой Зеландии; "Проклим" - Форум по проблемам климата и глобальных изменений; Институт по восстановлению влажных тропических лесов; Стокгольмский институт окружающей среды; Институт Така по исследованиям в области энергетики; Международный союз предприятий по производству и распределению электроэнергии; Центр проверки и технологической информации; Вудс-Холский исследовательский центр; Мировой энергетический совет; Всемирный фонд природы; Вуппертальский институт проблем климата, окружающей среды и энергетики.

#### Е. Документация

19. Перечень документов, представленных на рассмотрение десятой сессии Комитета, приводится в приложении II к настоящему докладу.

#### Ф. Меры, связанные с проведением одиннадцатой сессии Комитета

##### 1. Рассмотрение вопроса

20. На 5-м пленарном заседании 29 августа Исполнительный секретарь представил документ A/AC.237/57 по этому вопросу. Были заслушаны заявления представителей 16 государств, в том числе представителя Европейского сообщества и его государств-членов. Исполнительный секретарь ответил на вопросы и дал разъяснения по ряду запросов.

21. На 6-м пленарном заседании, состоявшемся 1 сентября, Председатель напомнил, что на своей восьмой сессии Комитет принял решение о проведении одиннадцатой сессии в течение двух недель, в период с 6 по 17 февраля 1995 года, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Указанные сроки проведения сессии включены в расписание конференций Организации Объединенных Наций. Председатель запросил мнения членов Комитета относительно целесообразности продления срока работы

одиннадцатой сессии на одну (третью) неделю в соответствии с решением 9/3 Комитета (пункт 5). С заявлениями выступили представители семи государств. Было решено, что продолжительность работы сессии должна остаться прежней и составлять две недели. Председатель отметил, что для обеспечения более эффективной работы сессии перед ее началом можно организовать совещание Президиума и другие консультации.

## 2. Выводы

22. Комитет принял следующие выводы:

а) обратиться с просьбой к Исполнительному секретарю разработать в консультации с Председателем и Президиумом предварительную повестку дня и предложить порядок организации работы одиннадцатой сессии, принимая при этом во внимание результаты работы десятой сессии Комитета и предлагаемый график работы, содержащийся в пунктах 18–20 документа A/АС.237/57;

б) поручить Рабочей группе I в ходе одиннадцатой сессии и в соответствии с положениями пунктов 3 и 4 решения 9/3 рассмотрение вопросов, перечисленных в подпунктах 2 б), с) и d) статьи 4;

с) обратиться с просьбой к временному секретариату должным образом подготовить проект рекомендаций для КС 1 в целях его рассмотрения Комитетом на его одиннадцатой сессии на основе формы, приведенной в приложении I к документу A/АС.237/57;

d) подтвердить сроки проведения одиннадцатой сессии, установленные на восьмой сессии, и обратиться с просьбой к временному секретариату обеспечить все виды обслуживания, необходимые для ее работы.

23. Один представитель, выступая от имени 44 государств – членов Организации Исламская конференция, обратил внимание на то, что одиннадцатая сессия будет проходить во время мусульманского священного месяца рамадана, и предложил временному секретариату обеспечить, чтобы проводимые во второй половине дня заседания сессии заканчивались до захода солнца. Председатель отметил, что этот вопрос затрагивает все заседания, проведение которых запланировано на этот период в Организации Объединенных Наций, и что любое сокращение продолжительности заседаний не только уменьшит время работы, имеющееся для выполнения задач, стоящих перед Комитетом, но также и оставит не задействованными соответствующие ресурсы по его обслуживанию, что будет иметь финансовые последствия. Исходя из этого, Председатель принял решение о том, что этот вопрос следует передать на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, в которой соответствующие государства могут поднять его.

## III. ОБЩИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

24. На 1-м пленарном заседании 22 августа от имени Группы 77 и Китая с общим заявлением выступил представитель Алжира.

25. На 4-м пленарном заседании 25 августа было сделано заявление от имени неправительственных организаций, представляющих деловые круги. На том же заседании были сделаны два заявления от имени экологических неправительственных организаций.

26. На 6-м пленарном заседании, состоявшемся 1 сентября, представители Дании и Нидерландов выступили с короткими сообщениями об их соответствующих национальных докладах, представленных согласно статье 12 Конвенции. Среди членов Комитета были распространены экземпляры национального доклада правительства Дании "Защита климата в Дании", а также краткое изложение доклада Нидерландов.

#### IV. ПОЛОЖЕНИЕ В СВЯЗИ С РАТИФИКАЦИЕЙ КОНВЕНЦИИ

27. На 1-м пленарном заседании 22 августа Комитет отметил, что Конвенция вступила в силу 21 марта 1994 года.

28. Представители Индонезии, Кении, Лесото, Нигерии, Папуа-Новой Гвинеи, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Уругвая и Южной Африки сделали заявления о положении в связи с ратификацией Конвенции в своих странах.

29. В целях экономии времени Комитета и по просьбе Председателя представители Боливии, Бутана, Гвинеи-Бисау, Коморских Островов, Коста-Рики, Либерии, Ливана, Мали и Словакии передали временному секретариату письменную информацию относительно положения в связи с ратификацией Конвенции в своих странах.

30. На 5-м пленарном заседании 29 августа представители Словакии и Чешской Республики информировали Комитет о том, что правительства их стран считают, что их страны следует включить в перечень стран приложения I и что они примут законодательные меры в соответствии с подпунктом 2 г) статьи 4.

31. На своем 7-м пленарном заседании 2 сентября Комитет с удовлетворением отметил, что были сданы на хранение 93 документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

#### V. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

32. На своем 1-м заседании 22 августа Рабочая группа I с учетом правила 46 правил процедуры Комитета поддержала решение, принятое на второй сессии (A/AC.237/9, пункт 25), о том, что ее заседания будут открытыми, пока не будет принято иное решение. С 22 августа по 1 сентября Рабочая группа I провела 9 открытых заседаний, а также ряд неофициальных совещаний и консультаций.

33. Также на 1-м заседании Рабочей группы Председатель МГЭИК ответил на вопросы, заданные представителями в ходе заседания Рабочей группы в свете заявления, с которым он выступил ранее в Комитете.

A. Первое рассмотрение информации, представленной каждой Стороной, включенной в Приложение I к Конвенции

1. Рассмотрение вопроса

34. Рабочая группа I провела обсуждение подпункта 3 а) на своих 1 и 2-м заседаниях 22 и 23 августа. На ее рассмотрении находились следующие документы:

а) замечания Сторон и других государств-членов относительно первого рассмотрения информации, сообщаемой каждой Стороной, включенной в приложение I к Конвенции (A/AC.237/Misc.36);

б) записка временного секретариата доклад относительно процесса первого рассмотрения сообщений Сторон, включенных в приложение I (A/AC.237/63);

с) доклад относительно инициативы стран и организации включенных в приложение I к Конвенции, касающейся процесса первого рассмотрения сообщений Сторон, включенных в приложение I (A/AC.237/63/Add.1); и

д) записка временного секретариата относительно положения с первыми сообщениями Сторон, включенных в приложение I (A/AC.237/INF.16 и Rev.1).

35. Заявления по этому подпункту были сделаны представителями 12 государств и в том числе представителем, выступавшим от имени Европейского сообщества и его государств-членов, и еще одним представителем, выступавшим от имени Содружества малых островных государств.

36. После рассмотрения текстов, представленных сопредседателями (A/AC.237/WG.I/L.20), Рабочая группа I на своем 9-м заседании 1 сентября рекомендовала Комитету принять проект решения по этому подпункту.

2. Выводы

37. По рекомендации Рабочей группы I Комитет на своем 7-м пленарном заседании 2 сентября принял решение 10/1 относительно первого рассмотрения информации, представленной каждой Стороной, включенной в приложение I к Конвенции, которое содержится в приложении I к настоящему докладу.

B. Рассмотрение адекватности обязательств, предусмотренных в пункте 2 а) и б) статьи 4

1. Рассмотрение вопроса

38. Рабочая группа I провела обсуждение подпункта 3 б) на своих 2-м и 3-м заседаниях 23 августа. На ее рассмотрении находились следующие документы:



а) замечания Сторон и других государств-членов относительно рассмотрения адекватности обязательств, предусмотренных в подпунктах 2 а) и б) статьи 4 (A/AC.237/Misc.36 и Add.1,);

б) подготовленная временным секретариатом записка относительно рассмотрения адекватности обязательств, предусмотренных в подпунктах 2 а) и б) статьи 4 (A/AC.237/65).

39. Заявления по этому подпункту были сделаны представителями 34 государств, в том числе представителем, выступавшим от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

40. После рассмотрения текстов, представленных сопредседателями (A/AC.237/WG.I/L.23), Рабочая группа I на своем 9-м заседании 1 сентября рекомендовала Комитету принять проект выводов по этому подпункту.

## 2. Выводы

41. По рекомендации Рабочей группы I Комитет на своем 7-м пленарном заседании 2 сентября принял следующие выводы по подпункту 3 б).

42. Рассмотрев документ A/AC.237/65 о рассмотрении адекватности обязательств, изложенных в пункте 2 а) и б) статьи 4, основываясь на документе A/AC.237/Misc.36 и Add.1, напоминая о своем намерении провести предварительное рассмотрение адекватности изложенных в пункте 2 а) и б) статьи 4 обязательств Сторон, включенных в приложение I, и напоминая, что Конференция Сторон (КС) в соответствии со статьей 4.2 d) уполномочена принять соответствующее решение по этому вопросу, Комитет вновь подтвердил свои выводы, изложенные в пункте 54 доклада о работе его девятой сессии A/AC.237/55, и пришел к выводу о том, что он добился прогресса в выяснении этого вопроса и в выявлении возможных путей для проведения процесса рассмотрения адекватности, включая вклад в этот процесс и возможные последующие действия.

43. Некоторые страны заявили о необходимости проявлять осторожность при рассмотрении адекватности обязательств и принятии решений по обязательствам в свете такого рассмотрения. Они подчеркнули необходимость уделить основное внимание выполнению существующих обязательств Сторон, включенных в приложение I, и поставили вопрос о том, смогут ли Стороны, включенные в приложение I, выполнить существующие обязательства до 2000 года. По мнению этих стран, обоснованное рассмотрение дополнительных обязательств на КС 1, как это предусмотрено в статье 4.2 d), может проводиться лишь в свете тщательного рассмотрения национальных 1/ сообщений каждой из Сторон, включенных в приложение I.

44. Эти страны выразили мнение, что научная, техническая и экономическая информация, лежащая в основе существующих обязательств, не претерпела существенных изменений, и поэтому принятие новых обязательств не является оправданным. Они заявили, что второй доклад по оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК)

не будет получен до последнего квартала 1995 года, а он, как представляется, является наилучшим источником информации по научным, техническим и социально-экономическим вопросам, которые должны быть рассмотрены в соответствии со статьей 4.2 d). По мнению этих стран, для обоснованного рассмотрения адекватности обязательств требуется, в частности, информация об экономических последствиях новых обязательств Сторон, включенных в приложение I, для развивающихся стран. По мнению этих стран, в данных условиях было бы преждевременным принимать на КС 1 какие-либо выводы в отношении того, являются ли существующие обязательства адекватными, и если такие выводы все же будут сделаны, то неясно, какие решения следует принять КС.

45. Эти страны сослались на хрупкое равновесие между обязательствами развитых или развивающихся стран, которые были согласованы в существующей Конвенции, и отметили, что, помимо того, что дополнительные обязательства являются преждевременными, любые предложения в отношении дальнейших обязательств для Сторон, не включенных в приложение I, являются неприемлемыми. В этой связи некоторые другие страны сослались на статью 4.2 d), которая предусматривает, что КС 1 проведет рассмотрение адекватности статьи 4.2 a) и b), а в этой статье речь идет об обязательствах Сторон, включенных в приложение I, а не об обязательствах Сторон, не включенных в приложение I.

46. Некоторые страны напомнили о принципе общей, но дифференцированной ответственности, зафиксированном в статьях 3 и 4 Конвенции, и отметили, что, согласно статье 4.7 Конвенции, выполнение обязательств Сторонами, не включенными в приложение I, зависит от получения ими финансовой и технической помощи от Сторон, являющихся развитыми странами.

47. Некоторые из этих стран, кроме того, отметили, что любое рассмотрение обязательств Сторон, не включенных в приложение I, можно будет проводить лишь после того, как Стороны, включенные в приложение I, как того требует Конвенция, на практике продемонстрируют свое лидерство путем реального сокращения своих выбросов парниковых газов.

48. Некоторые другие страны отметили, что выполнение существующих обязательств Сторонами, включенными в приложение I, должно осуществляться параллельно с разработкой дополнительных обязательств, в особенности на период после 2000 года. Ряд таких стран отметили, что существующие обязательства не содержат достаточных руководящих принципов для действий, которые должны предприниматься после 2000 года. По мнению этих стран, имеющаяся в настоящее время техническая информация, полученная от МГЭИК и из других соответствующих источников, таких, как Международное энергетическое агентство (МЭА), свидетельствует о том, что существующие обязательства, в том числе обязательства Сторон, включенных в приложение I, зафиксированные в статье 4.2 a) и b), являются недостаточными для достижения цели Конвенции. Некоторые из этих стран отметили, что, согласно имеющейся в настоящее время научной информации, стабилизация выбросов CO<sub>2</sub> к 2000 году на уровне 1990 года не приведет к стабилизации атмосферных концентраций CO<sub>2</sub> в течение последующих 100 лет. По мнению этих стран, дополнительный доклад, который будет представлен МГЭИК до начала одиннадцатой сессии Комитета, в сочетании с этой информацией, по-видимому, удовлетворит спрос на научную информацию и оценки, как это

предусматривается в статье 4.2 d). В то же время некоторые страны отметили, что принцип принятия предупредительных мер, зафиксированный в статье 3.3, по-прежнему является важным элементом Конвенции, который необходимо также принимать во внимание.

49. По мнению этих стран, КС 1, как это предусмотрено в статье 4.2 d), послужит особенно важным форумом для достижения прогресса в разработке дополнительных обязательств. Они также отметили, что эта сессия как минимум должна послужить началом официального процесса или переговоров, касающихся таких обязательств. Конференция должна согласовать мандат переговоров или другого процесса, включающий тип разрабатываемого документа и вопрос или вопросы, которые будут рассмотрены. Необходимо будет также определить и другие элементы данного процесса, такие, как форум для переговоров, частотность и продолжительность совещаний, любые вклады, которые могут потребоваться, и предельный срок для завершения переговоров. В этом контексте многие из этих стран отдавали предпочтение протоколу, а не поправке. Что касается существа такого протокола, а также выбора между всеобъемлющим протоколом или рядом более конкретных протоколов, то они были готовы рассмотреть различные альтернативные варианты. Однако особый интерес вызвала концепция всеобъемлющего протокола, включающего все газы, подпадающие под действие Конвенции, их источники и поглотители, а также весь диапазон секторов. Некоторые страны отметили, что такой протокол может основываться на всеобъемлющих подходах, включающих, с одной стороны, обязательства в отношении новой цели или ориентировочных показателей и сроков, а с другой стороны, обязательства в отношении политики и мер, возможно, включающие ряд возможных вариантов. Некоторые страны отметили, что протокол или протоколы могут также послужить основой для секторальных действий и/или для международной координации политики и мер, включая экономические и административные рычаги. В этой связи была сделана ссылка на статью 4.2e). Они признали, что протокол должен принимать во внимание различия в отправных точках и обстоятельствах Сторон. Некоторые из этих стран, сославшись на соответствующие положения статей 3 и 4 Конвенции, обратили внимание на необходимость того, чтобы в протоколе был более подробно проработан вопрос о справедливом распределении обязательств между Сторонами с учетом их общей, но дифференцированной ответственности и имеющихся возможностей. Многие страны указали, что подходящим ориентировочным сроком для согласования такого протокола является КС 3, которая состоится в 1997 году.

50. Эти страны отметили, что ответственность за ведение переговоров должна быть возложена на Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО). Если же ВОО будет слишком загружен работой, то в качестве альтернативного варианта эту задачу можно было бы поручить специальному органу КС открытого состава.

51. По мнению некоторых из этих стран, действия одних лишь Сторон, включенных в приложение I, будут недостаточными в свете целей Конвенции, и поэтому они поставили вопрос о том, каким образом можно было бы способствовать глобальным действиям. Они отметили, что дополнительные обязательства должны продемонстрировать постоянное лидерство Сторон, принадлежащих к числу развитых стран, в решении проблем изменения климата.

Некоторые из этих стран отметили, что для повышения эффективности такие обязательства должны также предусматривать возможность участия и других Сторон в усилиях по борьбе с изменением климата.

52. По мнению некоторых из этих стран, КС 1, помимо начала нового раунда переговоров, даст возможность принять некоторые дополнительные обязательства. Они могут иметь форму протокола, если предложение на этот счет будет распространено вовремя, т.е. до 28 сентября 1994 года, или же форму решения или резолюции Сторон.

53. Положительную реакцию вызвали предложения о дополнительных институциональных механизмах для оказания поддержки процессу выполнения существующих и любых новых обязательств. В этой связи особый интерес вызвала идея создания технических групп и механизма для консультаций с ключевыми отраслями промышленности, которые могли бы внести существенный вклад в решение проблемы глобальных выбросов. Комитет принял решение продолжить рассмотрение этих предложений на своей одиннадцатой сессии.

54. Комитет принял решение, что на своей одиннадцатой сессии он продолжит обсуждение этого вопроса, и напомнил, что на этой сессии он будет выполнять на временной основе наиболее безотлагательные задачи вспомогательных органов, включая задачи, перечисленные в статье 4.2 d), и примет необходимые рекомендации по этим вопросам для КС 1. При подготовке доклада для КС 1 по этому вопросу он будет надлежащим образом учитывать элементы основных положений, содержащиеся в разделе III документа A/AC.237/65. Комитет просил временный секретариат подготовить аннотированную компиляцию информации о глобальном положении, основанную на имеющейся проверенной научной, технической, социальной и экономической информации, содержащейся в утвержденных докладах МГЭИК и других соответствующих межправительственных органов. Он также просил временный секретариат представить компиляцию выступлений по этому вопросу на текущей сессии, а также любых последующих замечаний, которые стороны или другие государства-члены могут направить во временный секретариат до 15 ноября 1994 года. Документы, которые уже были или будут представлены, могут быть, по просьбе представляющей страны или организации, изданы временным секретариатом только на языке оригинала и распространены среди всех делегаций.

### C. Критерии совместного осуществления

#### 1. Рассмотрение вопроса

55. Рабочая группа I провела обсуждение подпункта 3 с) на своем 6-м заседании 26 августа. На ее рассмотрении находились следующие документы:

- a) замечания Сторон и других государств-членов относительно критериев совместного осуществления (A/AC.237/Misc.37 and Add.1);
- b) записка временного секретариата относительно критериев совместного осуществления (A/AC.237/66).

56. Заявления по этому подпункту были сделаны представителями 31 государства, в том числе представителем, выступившим от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

57. После рассмотрения текстов, подготовленных сопредседателями (A/AC.237/WG.I/L.24), Рабочая группа I на своем 9-м заседании 1 сентября рекомендовала Комитету принять проект выводов по этому подпункту.

## 2. Выводы

58. По рекомендации Рабочей группы I Комитет на своем 7-м пленарном заседании 2 сентября принял следующие выводы по подпункту 3 с).

59. Комитет принял к сведению документ A/AC.237/Misc.37 и Add.1, содержащий замечания Сторон и других государств-членов, а также документ A/AC.237/66, подготовленный временным секретариатом. Комитет признал, что используемая в Конвенции концепция совместного осуществления представляет собой новый и пока еще не проверенный на практике подход к решению глобальной проблемы окружающей среды.

60. Комитет пришел к выводу, что ему удалось продвинуться вперед в этом вопросе, особенно в том, что касается поэтапного подхода, начинающегося с опытного этапа. Состоявшиеся обсуждения свидетельствуют о необходимости достижения консенсуса по тем критериям, которые будут определены в ходе разработки концепции совместного осуществления.

61. Принимая во внимание сложность и далеко идущие политические последствия этого вопроса, Комитет решил продолжить обсуждение этого вопроса на своей следующей сессии с целью принятия решения по рекомендации для КС 1.

62. Комитет просил временный секретариат представить в сводном виде все выступления по этому вопросу и любые дальнейшие замечания, которые Стороны или другие государства-члены могут направить во временный секретариат до 15 ноября 1994 года. Особенно важными в этой связи представляются замечания по следующим вопросам, имеющим отношение к совместному осуществлению на опытном этапе:

- задачи;
- критерии и руководящие принципы деятельности;
- функции и институциональные договоренности, включая роль органов Конвенции;
- сообщения и обзор;
- опыт, накопленный на ранней стадии.

Документы, которые были или будут представлены временному секретариату, могут по просьбе представившей их страны или организации быть изданы временным секретариатом только на языке оригинала и распространены среди всех делегаций.

D. Доклад об осуществлении

1. Рассмотрение вопроса

63. Рабочая группа I обсудила подпункт 3 d) на своем 7-м заседании, состоявшемся 29 августа 1994 года. За основу при рассмотрении этого вопроса были взяты документы A/AC.237/48 и Add.1, подготовленные временным секретариатом.

64. По этому подпункту повестки дня с заявлениями выступили представители пяти государств, включая одного представителя, выступившего от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

65. Обсудив тексты, представленные Сопредседателями (A/AC.237/WG.I/L.22), Рабочая группа I на своем 9-м заседании, состоявшемся 1 сентября, рекомендовала Комитету принять проект выводов по данному подпункту.

2. Выводы

66. По рекомендации Рабочей группы I Комитет на своем 7-м пленарном заседании, состоявшемся 2 сентября, принял Рекомендацию 1 МКП/РКИК в отношении доклада об осуществлении для представления КС 1, которая приводится в приложении I к настоящему докладу.

E. Роль вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией

1. Рассмотрение вопроса

67. Рабочая группа I обсудила подпункт 3 e) на своих 4-м и 5-м заседаниях, состоявшихся 24 августа 1994 года. За основу при рассмотрении этого вопроса был взят документ A/AC.237/64, подготовленный временным секретариатом.

68. По этому подпункту с заявлениями выступили представители 15 государств, включая представителя, выступившего от имени Европейского сообщества и его государств-членов, и другого представителя, выступившего от имени Группы 77 и Китая.

69. Обсудив тексты, представленные Сопредседателями (A/AC.237/WG.I/L.21), Рабочая группа I на своем 9-м заседании, состоявшемся 1 сентября, рекомендовала Комитету принять проект решения по данному подпункту.

## 2. Выводы

70. По рекомендации Рабочей группы I Комитет на своем 7-м пленарном заседании, состоявшемся 2 сентября, принял решение 10/2 о роли вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией, которое приводится в приложении I к настоящему докладу.

### VI. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОЦЕДУР УПРАВЛЕНИЯ ФИНАНСОВЫМ МЕХАНИЗМОМ И ОКАЗАНИЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ И ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКИ СТОРОНАМ, ЯВЛЯЮЩИМСЯ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

71. На своем 1-м заседании, состоявшемся 22 августа, Рабочая группа II, принимая во внимание правило 46 правил процедуры Комитета, подтвердила решение, принятое на второй сессии Комитета и гласящее, что ее заседания будут открытыми, если не будет решено по-другому. Рабочая группа II провела 15 открытых заседаний в период с 22 августа по 1 сентября.

72. Кроме того, на 1-м заседании Рабочей группы Главный управляющий делами и Председатель ГЭФ ответил на вопросы, поднятые различными представителями в Рабочей группе в свете его выступления, состоявшегося ранее в рамках работы Комитета. Исполнительный секретарь принял участие в этом обмене мнениями.

#### A. Осуществление статьи 11 (Финансовый механизм), пункты 1-4

##### 1. Рассмотрение вопроса

73. Рабочая группа II рассмотрела подпункт 4 а), "Осуществление статьи 11 (Финансовый механизм), пункты 1-4", на своих 2-5-м заседаниях и на своих 7-15-м заседаниях с 23 августа по 1 сентября. Она обсудила вопросы, связанные с осуществлением положений статьи 11 Конвенции, и имела в своем распоряжении следующие документы по данному подпункту, подготовленные временным секретариатом:

а) Осуществление статьи 11 (Финансовый механизм) – вопросы, которые предстоит рассмотреть Комитету: предварительный обзор (А/АС.237/67 и Add.1);

б) Сводный доклад по адаптации (А/АС.237/68);

с) Доклад о конкретных ближайших приоритетах и потребностях развивающихся стран (А/АС.237/69);

д) Резюме "Руководящих принципов для подготовки первых сообщений Сторон, включенных в приложение I" (приложение к решению 9/2 Комитета) (А/АС.237/70);

e) Предпринимаемая вне рамок финансового механизма деятельность, относящаяся к изменению климата: согласованность с руководящими принципами Конвенции (A/AC.237/71);

f) Доклад о постоянной и практически осуществимой системе мониторинга и о деятельности региональных и многосторонних финансовых и других учреждений, имеющей отношение к проблеме изменения климата (A/AC.237/72);

g) Доклад временного секретариата о ходе работы в отношении всех согласованных дополнительных издержек (A/AC.237/73);

h) Условия функционирования оперативных связей между Конференцией Сторон и оперативным органом или органами финансового механизма: юридическое заключение Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций (A/AC.237/74);

i) Материалы, представленные Сторонами и другими государствами-членами в отношении конкретных ближайших приоритетов и потребностей развивающихся стран, адаптации и проблем, связанных с финансовым механизмом (A/AC.237/Misc.38 и Add.1).

74. С заявлениями по данному подпункту выступили представители 41 государства, в том числе один представитель от имени Группы 77 и Китая и один представитель от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

75. На 4-м заседании 24 августа заявление сделал наблюдатель от неправительственной организации.

76. На 10-м заседании 30 августа представитель Индии сообщил об итогах работы Совещания экспертов Группы 77 и Китая по вопросам сообщения информации Сторонами, не включенными в приложение I, в соответствии со статьей 12.1 и распространил документ по этой теме (будет выпущен под условным обозначением A/AC.237/Misc.40).

77. Обсудив предложения, внесенные Сопредседателями, Рабочая группа на своем 14-м заседании 1 сентября рекомендовала проект решения о временных договоренностях между Комитетом и Глобальным экономическим фондом и на своем 15-м заседании 1 сентября вынесла рекомендации в отношении выводов по данному подпункту.

## 2. Выводы

78. По рекомендации Рабочей группы II Комитет на своем 7-м пленарном заседании 2 сентября принял решение 10/3 о временных договоренностях между Комитетом и Глобальным экологическим фондом, которое приводится в приложении 1 к настоящему докладу.

79. На том же заседании по рекомендации Рабочей группы II Комитет принял приводимые ниже выводы по вопросу об осуществлении статьи 11 (Финансовый механизм), пункты 1-4.



80. Рассмотрение всех вопросов в ходе сессии проводилось при том понимании, что работа Комитета представляет собой непрерывный процесс и что Комитет вернется к их рассмотрению на своей одиннадцатой сессии в целях развития достигнутых договоренностей, в том числе договоренностей, достигнутых на его восьмой и девятой сессиях, и принятия рекомендаций по этим вопросам для первой сессии Конференции Сторон.

81. В отношении деятельности, проводимой в соответствии со статьей 11, Комитет сделал следующие выводы:

а) В рамках финансового механизма:

- i) оперативный орган или органы должны во всех своих решениях о финансировании, затрагивающих финансовый механизм, принимать во внимание статьи 4.1, 4.7, 4.8 и 4.10 Конвенции. В частности, для того чтобы в полной мере учитывать особые потребности и условия наименее развитых стран, средства на их проекты/программы должны выделяться на безвозмездной основе;
- ii) проекты, финансируемые через финансовый механизм, должны учитывать характерные особенности стран, а также отвечать национальным приоритетам развития каждой страны и содействовать их достижению;
- iii) в связи с деятельностью по передаче технологии оперативный орган или органы должны обеспечивать экологически приемлемый характер таких технологий и их адаптацию к местным условиям;
- iv) по мере возможности, следует уделять надлежащее внимание следующим аспектам деятельности, осуществляемой в рамках финансового механизма. Она должна:
  - содействовать достижению национальных приоритетов в области развития, которые способствуют комплексному национальному реагированию на изменение климата;
  - отвечать и способствовать соответствующим положениям международно согласованных программ действий в целях устойчивого развития согласно Рио-де-Жанейрской декларации и Повестке дня на XXI век, а также договоренностям, достигнутым в связи с КООНОСР;
  - иметь устойчивый характер и способствовать более широкому применению;
  - быть эффективной с точки зрения затрат;

- v) оперативный орган или органы финансового механизма должны стремиться привлекать другие фонды к оказанию поддержки деятельности сторон, являющихся развивающимися странами, направленной на решение проблем изменения климата;
- b) вне рамок финансового механизма:
  - i) следует установить и поддерживать соответствие различных видов деятельности (в том числе касающихся финансирования), проводимых в области изменения климата вне рамок финансового механизма, с принятыми КС политикой, программными приоритетами и критериями отбора для различных видов деятельности.

82. В отношении программных приоритетов Комитет пришел к следующему выводу:

a) Первоочередное значение должно придаваться финансированию всех согласованных издержек (или в зависимости от обстоятельств всех согласованных дополнительных издержек), вызываемых выполнением сторонами, являющимися развивающимися странами, своих обязательств по статье 12.1 и других соответствующих обязательств по Конвенции. В первоначальный период основное внимание следует также уделять стимулирующей деятельности, проводимой сторонами, являющимися развивающимися странами, такой, как планирование, укрепление внутреннего потенциала, включая усиление институциональной инфраструктуры, подготовка кадров, научные исследования и образование, что будет способствовать осуществлению эффективных мер реагирования в соответствии с Конвенцией.

83. Комитет принял к сведению документ о форме сообщения информации Сторонами, не включенными в приложение I, представленный Группой 77 и Китаем, и постановил обсудить его на одиннадцатой сессии.

84. Что касается критериев отбора для стран, то Комитет пришел к следующим выводам:

a) критерии отбора будут применяться к странам и видам деятельности, и они будут применяться в соответствии со статьями 11.1, 11.2 и 11.3;

b) что касается отбора стран, то после вступления в силу Конвенции только страны, являющиеся Сторонами Конвенции, будут иметь право на получение средств. В этой связи только Стороны, являющиеся развивающимися странами, будут иметь право получать финансовые средства через финансовый механизм в соответствии со статьей 4.3.

85. В отношении критериев отбора для видов деятельности Комитет пришел к следующим выводам:

a) финансовые средства могут выделяться на те виды деятельности, которые связаны с обязательствами по статье 12.1 о представлении информации и в отношении которых должны быть покрыты "все согласованные издержки";

b) меры, охватываемые статьей 4.1, могут финансироваться через финансовый механизм в соответствии со статьей 4.3. Такие меры должны быть согласованы между Стороной, являющейся развивающейся страной, и международным органом или органами, упомянутыми в статье 11.1, в соответствии со статьей 4.3;

c) в дополнение к вышеизложенному такие меры могут получать финансовую поддержку в соответствии со статьей 11.5.

86. В связи с вопросом об адаптации Комитет постановил, что:

a) адаптация к отрицательным последствиям изменения климата, как она определяется в Конвенции, потребует краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных стратегий, которые должны быть эффективными с точки зрения затрат, учитывать важные социально-экономические последствия и осуществляться на поэтапной основе в развивающихся странах, являющихся Сторонами Конвенции. В краткосрочной перспективе предусматривается следующий этап:

i) этап I: планирование, включающее изучение исследования возможных последствий изменения климата, в целях выявления наиболее уязвимых стран или регионов и вариантов политических мер по адаптации, а также надлежащее укрепление потенциала;

b) в среднесрочной и долгосрочной перспективе для особо уязвимых стран или регионов, выявленных в ходе этапа I, предусматриваются следующие этапы:

i) этап II: меры, в том числе по дальнейшему укреплению потенциала, которые могут быть предприняты в целях подготовки к адаптации, как это предусматривается в статье 4.1 e);

ii) этап III: меры по содействию адекватной адаптации, включая страхование, а также другие адаптационные меры, как это предусмотрено в статьях 4.1 b) и 4.4;

c) на основе итогов исследований, проведенных в ходе этапа I, и других соответствующих научных и технических исследований, например исследований МГЭИК, а также любых новых данных о неблагоприятных последствиях изменения климата КС может принять решение о том, что необходимо осуществить меры и виды деятельности, предусмотренные для этапов II и III, в соответствии с выводами Комитета и положениями Конвенции;

d) финансирование осуществления таких адаптационных мер и видов деятельности будет осуществляться следующим образом:

i) для этапа I КС на своей первой сессии поручит Глобальному экологическому фонду (ГЭФ), являющемуся временным оперативным органом финансового механизма, покрывать все согласованные издержки на деятельность, требуемую согласно статье 12.1 Конвенции. Это будет включать покрытие

всех согласованных издержек на соответствующую адаптационную деятельность, проводимую в контексте формулирования национальных сообщений; такая деятельность может включать изучение возможных последствий изменения климата, определение различных вариантов для осуществления положений Конвенции, касающихся адаптации (в особенности обязательств, содержащихся в статье 4.1 b) и 4.1 e)), а также соответствующее укрепление потенциала;

- ii) если в соответствии с пунктом с) выше будет принято решение о том, что необходимо осуществить меры, запланированные для этапов II и III, Стороны, включенные в приложение II, выделяют финансовые средства на осуществление адаптационных мер, запланированных для этих этапов, в соответствии с их обязательствами, содержащимися в статьях 4.3 и 4.4 Конвенции;
- iii) при рассмотрении финансового механизма, предусмотренного статьей 11.4 Конвенции КС, учитывая проведенные исследования, варианты адаптации, выявленные в ходе этапа I, любые новые данные о неблагоприятных последствиях изменения климата, а также выводы Комитета и ее собственные решения по этому вопросу, должна принять решение о том, какой канал или какие каналы будут использоваться в соответствии со статьей 11 Конвенции для упомянутого в предыдущем пункте финансирования адаптационных мер, запланированных на этапы II и III.

87. По вопросу о всех согласованных дополнительных издержках Комитет пришел к выводу о том, что многие аспекты, связанные с дополнительными издержками, носят сложный характер и что поэтому требуется продолжить рассмотрение этого вопроса. Он также пришел к выводу о том, что применение концепции "всех согласованных дополнительных издержек" должно быть гибким, прагматическим и в каждом случае учитывать конкретные обстоятельства. На более позднем этапе КС на основе накопленного опыта разработает соответствующие руководящие принципы, которые будут переданы ГЭФ. В этой связи временному секретариату было предложено запросить у стран, международных организаций и соответствующих групп дальнейшую информацию и осуществить компиляцию этой информации для ее рассмотрения Комитетом на его одиннадцатой сессии.

88. В связи с передачей технологии временному секретариату было предложено подготовить документ об охватываемой Конвенцией передаче технологии, включая элементы рамок для такой передачи, ее условия и пути и средства практического осуществления соответствующих статей Конвенции, касающихся передачи технологии. Кроме того, делегациям было предложено до середины октября представить свои мнения по этому вопросу.

89. В отношении условий функционирования оперативных связей между КС и оперативным органом финансового механизма было принято следующее решение:

a) КС как верховный орган Конвенции и орган или органы, которым поручено управление финансовым механизмом, согласуют меры по осуществлению положений пунктов 1 и 2 статьи 11 в рамках оперативных связей, которые рассматриваются ниже;

b) в соответствии со статьей 11.1 Конвенции КС после каждой своей сессии будет давать руководящему органу оперативного органа соответствующие политические руководящие указания, касающиеся осуществления и действий этого руководящего органа, который будет обеспечивать соответствие работы оперативного органа руководящим указаниям КС. Руководящие указания КС будут касаться вопросов, связанных с политикой, программными приоритетами и критериями отбора, а также возможных соответствующих аспектов деятельности оперативного органа, связанных с Конвенцией;

c) руководящий орган оперативного органа несет ответственность за обеспечение того, чтобы финансируемые проекты, связанные с Конвенцией, отвечали политике, критериям отбора и программным приоритетам, установленным КС. Он будет регулярно отчитываться перед КС о своей деятельности, связанной с Конвенцией, и о соответствии этой деятельности руководящим указаниям, полученным от КС;

d) регулярные доклады Председателя или секретариата оперативного органа его руководящему органу будут представляться КС через секретариат. Другие официальные документы оперативного органа также должны представляться КС через секретариат;

e) кроме того, КС должна получать и рассматривать на каждой своей сессии доклад руководящего органа оперативного органа, включающий конкретную информацию о том, каким образом он применял руководящие указания и решения КС в своей работе, связанной с Конвенцией. Этот доклад должен охватывать вопросы существа и включать программу будущих действий оперативного органа в областях, подпадающих под действие Конвенции, а также анализ того, каким образом оперативный орган в ходе своей деятельности осуществлял принятые КС политику, критерии отбора и программные приоритеты, связанные с Конвенцией. В частности, он должен включать обобщенное рассмотрение различных проектов, находящихся на этапе осуществления, и перечень проектов, утвержденных во всех областях, подпадающих под действие Конвенции, а также финансовый доклад, включающий отчетность и оценку деятельности по осуществлению Конвенции с указанием наличия ресурсов;

f) в целях удовлетворения требований о его подотчетности КС доклады, представляемые руководящим органом оперативного органа, должны охватывать всю его деятельность по осуществлению Конвенции, независимо от того, принимались ли решения о такой деятельности руководящим органом оперативного органа или органами, действующими под его эгидой в целях осуществления его программы. С этой целью он заключает с этими органами такие договоренности, которые могут потребоваться в отношении раскрытия информации;

g) решения о финансировании для конкретных проектов должны согласовываться между соответствующей Стороной, являющейся развивающейся страной, и оперативным органом согласно политическим руководящим указаниям КС. Однако, если какая-либо Сторона считает, что решение в отношении того или иного конкретного проекта не

соответствует политике, критериям отбора и программным приоритетам, установленным КС в контексте Конвенции, КС должна проанализировать представленные замечания и принять решения на основе соответствия с такими политикой, критериями отбора и программными приоритетами. Если КС сочтет, что данное конкретное решение по проекту не соответствует политике, критериям отбора и программным приоритетам, установленным КС, она может попросить руководящий орган оперативного органа представить более подробные пояснения по решению о данном конкретном проекте и в надлежащее время обратиться с просьбой о пересмотре данного решения;

h) КС будет периодически проводить обзор и оценку эффективности всех условий, установленных в соответствии со статьей 11.3. КС будет учитывать итоги таких оценок при принятии своего решения, согласно статье 11.4, в отношении процедур для финансового механизма.

90. Комитет предложил временному секретариату подготовить для рассмотрения на одиннадцатой сессии Комитета существенные элементы, которые необходимо будет включить в процедуры, разрабатываемые согласно статье 11.3 Конвенции. Эти элементы должны подготавливаться в консультации с секретариатом ГЭФ.

В. Рассмотрение вопроса о сохранении временных механизмов, упоминаемых в пункте 3 статьи 21

1. Рассмотрение вопроса

91. Рабочая группа II рассмотрела подпункт 4 б) на своем 7-м заседании 26 августа. Она имела в своем распоряжении следующие документы по данному подпункту:

а) Осуществление статьи 11 (Финансовый механизм) – вопросы, которые предстоит рассмотреть Комитету: предварительный обзор (А/АС.237/67); и

б) Условия функционирования оперативных связей между Конференцией Сторон и оперативным органом или органами финансового механизма: юридическое заключение Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций (А/АС.237/74).

92. На этом же заседании Рабочая группа постановила рекомендовать Комитету перенести рассмотрение данного подпункта на одиннадцатую сессию Комитета.

2. Выводы

93. По рекомендации Рабочей группы II Комитет на своем 7-м пленарном заседании 2 сентября постановил перенести рассмотрение вопроса о сохранении временных механизмов, упоминаемых в пункте 3 статьи 21, на свою одиннадцатую сессию.

С. Оказание технической и финансовой поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами

1. Рассмотрение вопроса

94. Рабочая группа II рассмотрела подпункт 4 с) на своем 6-м заседании 25 августа и на своем 14-м заседании 1 сентября. Она имела в своем распоряжении записку временного секретариата, озаглавленную "Программа сотрудничества в рамках Конвенции об изменении климата" (А/АС.237/75), которая была внесена на рассмотрение представителем временного секретариата и представителями ПРООН, ЮНЕП и ЮНИТАР, являющимися соавторами различных частей данной записки.

95. С заявлениями выступили представители 16 государств, в том числе один представитель от имени Европейского сообщества и его государств-членов. Представители в целом приветствовали прогресс, достигнутый в связи с совместной программой обмена информацией (СС:INFO), осуществляемой временным секретариатом и ЮНЕП и носившей ранее название Климекс, и в связи с совместной программой подготовки кадров, осуществляемой ЮНИТАР и временным секретариатом (СС:TRAIN). Они высоко оценили полезность обеих этих программ. Один из представителей рассказал о позитивном опыте, накопленном в ходе участия в экспериментальном этапе СС:TRAIN. Несколько представителей попросили представить информацию о возможности участия в этих программах.

96. Представители приветствовали концепцию и общие цели программы сотрудничества в рамках Конвенции об изменении климата (СС:COPE), а именно поощрение согласованных действий многосторонних и двусторонних учреждений по оказанию технической помощи в связи с Конвенцией. Несколько представителей запросили и получили от временного секретариата пояснения в отношении роли секретариата ГЭФ в развитии этой концепции. Несколько представителей выразили озабоченность по поводу того, что временному секретариату не следует выходить за пределы мандата, предусматривающего оказание содействия и технической поддержки, если поступают такие просьбы, как это предусмотрено в статьях 8 и 12.7 Конвенции.

2. Выводы

97. По рекомендации Рабочей группы II Комитет на своем 7-м пленарном заседании 2 сентября принял следующие выводы в отношении подпункта 4 с).

98. Комитет с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый в связи с СС:INFO, и просил временный секретариат и ЮНЕП продолжать их усилия по регулярному обновлению базы данных, совершенствовать методы распространения информации (например, с использованием электронных носителей и сети "Интернет"), расширять круг информации, содержащейся в СС:INFO, и сообщить о дальнейшем прогрессе на его одиннадцатой сессии.

99. Комитет с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый в отношении СС:TRAIN, и выразил надежду на то, что он получит итоги оценки, которую запланировано провести в конце 1994 года в рамках подготовки ко второму этапу этой программы. Комитет просил

временный секретариат и ЮНИТАР продолжать их усилия по завершению экспериментального этапа программы, подготовить в свете оценки полное предложение в отношении второго этапа и представить на одиннадцатой сессии доклад о дальнейшем прогрессе. Комитет приветствовал предложение о том, чтобы второй этап СС:TRAIN включал, в частности, испаноязычные и франкоязычные страны.

100. Комитет поддержал цели СС:СОРЕ, упомянутые в документе (А/АС.237/75), подчеркнул большое значение оказания своевременной финансовой помощи сторонам, являющимся развивающимися странами, в случае получения от них таких просьб и признал необходимость сотрудничества и координации между учреждениями в планировании и оказании такой помощи. Это особенно важно для подготовки национальных сообщений согласно статье 12.1 Конвенции.

101. Комитет отметил, что СС:СОРЕ по замыслу ее авторов призвана удовлетворять такие потребности путем оказания скоординированной помощи, в особенности сторонам, являющимся развивающимися странами, в осуществлении стимулирующей деятельности в области укрепления потенциала, которая была определена Комитетом как приоритетная.

102. Комитет просил Исполнительного секретаря продолжать его консультации с Главным управляющим администрации ГЭФ и другими донорами, а также с партнерами по СС:СОРЕ; рассмотреть вопрос о том, каким образом можно развивать осуществление и финансирование предложений, соответствующих целям, содержащимся в документе А/АС.237/75; и представить его одиннадцатой сессии доклад о достигнутом прогрессе и возникших трудностях.

## VII. ПРОЦЕДУРНЫЕ И ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ

### A. Правила процедуры Конференции Сторон и вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией

#### 1. Рассмотрение вопроса

103. Комитет рассмотрел подпункт 5 а) на своих 2-м и 6-м пленарных заседаниях, состоявшихся соответственно 24 августа и 1 сентября. Комитет ознакомился с документами А/АС.237/58 и А/АС.237/WG.II/L.8, которые были представлены на 2-м пленарном заседании представителем временного секретариата. Последний обратил внимание Комитета на предложение временного секретариата улучшить формулировку правила 28 проекта правил процедуры.

104. На этом же заседании Председатель выразил мнение о том, что, хотя вряд ли можно разработать совершенный проект правил процедуры, правила, содержащиеся в документе А/АС.237/WG.II/L.8, в целом отражают потребности Конференции Сторон и ее вспомогательных органов. Он также заявил о своей согласии внести предложенные временным секретариатом изменения в проект правила 28.



105. На этом же заседании с заявлениями выступили представители 13 государств, включая одного представителя, выступившего от имени Группы 77 и Китая, и другого представителя, выступившего от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

106. Заместитель Председателя Комитета г-н Т.П. Среенивасан провел неофициальные консультации по вопросу о проекте правил процедуры.

107. Комитет продолжил рассмотрение подпункта 5 а) на своем 6-м пленарном заседании, состоявшемся 1 сентября 1994 года.

108. Заместитель Председателя г-н Т.П. Среенивасан сообщил Комитету о результатах неофициальных консультаций, которые он провел 29 и 31 августа 1994 года. Он представил документ A/AC.237/L.22 и проинформировал Комитет о том, что в данный документ включены лишь те проекты правил процедуры, которые содержат изменения в сравнении с документом A/AC.237/WG.II/L.8, и подчеркнул, что весь комплекс проектов правил процедуры по-прежнему открыт для дальнейшего обсуждения Комитетом.

109. Заместитель Председателя выразил уверенность в том, что в отношении правил процедуры, не содержащихся в указанном документе, достигнута определенная степень консенсуса. По его мнению, основной проблемой, требующей решения, является правило 42 "Голосование". Заместитель Председателя огласил две поправки к документу A/AC.237/L.22, которые будут включены в пересмотренный вариант этого документа. Он рекомендовал продолжить обсуждение проекта правил процедуры на одиннадцатой сессии Комитета на пленарном заседании с обеспечением устного перевода.

110. С заявлениями выступили представители трех государств, один из которых, выступая от имени Группы 77 и Китая, зарезервировал позиции указанных государств в отношении полного текста проекта правил процедуры. Один представитель обратился с просьбой о том, чтобы текст в отношении правила 4 "Даты проведения сессий", представленный в секретариат его делегацией, был включен в пересмотренный вариант документа A/AC.237/L.22.

## 2. Выводы

111. Комитет на своем 6-м пленарном заседании 1 сентября принял решение продолжить рассмотрение проекта правил процедуры на своей одиннадцатой сессии. Председатель предложил заместителю Председателя Комитета г-ну Т.П. Среенивасану провести консультации по этому пункту на одиннадцатой сессии.

### В. Рассмотрение вопроса об организации многостороннего консультативного процесса для решения вопросов, касающихся осуществления (статья 13)

#### 1. Рассмотрение вопроса

112. Комитет рассмотрел подпункт 5 б) на своем 2-м пленарном заседании, состоявшемся 24 августа, и ознакомился с документом A/AC.237/59, который был представлен представителем временного секретариата. Последний заявил о том, что в настоящее время

временный секретариат подготавливает добавление к этому документу, в котором будут рассмотрены несколько процедур определения факта несоблюдения и урегулирования споров. Добавление будет распространено среди делегаций до начала первой сессии Конференции Сторон.

113. С заявлениями выступили представители шести государств, включая одного представителя, выступившего от имени Европейского сообщества и его государств-членов. Несколько представителей выступили с замечаниями по поводу подготовленного секретариатом документа и его тематического охвата. Один представитель проинформировал Комитет о том, что в настоящее время его правительство подготавливает документ по данной теме, который будет распространен среди делегаций до КС 1. Ряд представителей просили распространить справочные документы по данной теме, которые были подготовлены делегациями до принятия Конвенции, среди всех делегаций до начала КС 1.

## 2. Выводы

114. Комитет решил завершить рассмотрение этого вопроса и рекомендовать Конференции Сторон на ее первой сессии учредить специальную рабочую группу технических и юридических экспертов открытого состава для изучения всех вопросов, касающихся организации многостороннего консультативного процесса и его структуры, которая сообщит о результатах своей деятельности Конференции Сторон на ее второй сессии.

## VIII. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

### Назначение постоянного секретариата и организация его функционирования; и финансовые правила Конференции Сторон и вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией

#### 1. Рассмотрение вопроса

115. Комитет рассмотрел эти подпункты на своих 3, 4 и 6-м пленарных заседаниях, состоявшихся 26 августа и 1 сентября 1994 года, на основе записки временного секретариата (A/AC.237/60 и Add.1), которая была представлена Исполнительным секретарем на 3-м пленарном заседании. На этом заседании Председатель напомнил о том, что на 1-м пленарном заседании Исполнительный директор ЮНЕП заявил о возможности предоставления услуг ЮНЕП для оказания помощи постоянному секретариату. Представители Администратора ПРООН и заместителя Генерального секретаря по вопросам координации политики и устойчивого развития также выступили с заявлениями, в которых они в общих чертах рассказали о возможном вкладе своих органов в решение вопросов, касающихся размещения постоянного секретариата и оказания ему других видов помощи. В своих заявлениях представители ЮНЕП и ПРООН затронули вопрос о возможностях размещения постоянного секретариата путем проведения совместных мероприятий. Кроме того, представитель ВМО предоставил дополнительную подробную информацию о предложении этой организации выделить помещения для постоянного секретариата.

116. Представитель Германии сообщил о предложении его правительства разместить в данной стране временный секретариат и заявил, что оно предоставит дополнительную информацию, касающуюся этого предложения, до начала следующей сессии Комитета. Представитель Швейцарии также сообщил о том, что его правительство готово обеспечить бесплатное размещение в этой стране постоянного секретариата, по крайней мере до 1997 года включительно; выделить служебные помещения для наименее развитых стран, не представленных в Женеве; и предоставить ресурсы секретариатам Конвенции в дополнение к тем, которые выделяются в соответствии с обязательствами этой страны как договаривающейся стороны. Представитель Уругвая подтвердил предложение его правительства обеспечить бесплатное размещение в этой стране постоянного секретариата и уточнил, что это предложение предусматривает надлежащие привилегии и иммунитеты; выделение здания, в котором площадь конторских помещений составляет около 2 000 м<sup>2</sup>; трех залов для заседаний с возможностью обеспечить синхронный перевод на шесть языков; и помещений для библиотеки и для размножения и распространения документов. Это предложение не ограничивает рассмотрения других организационных и материальных факторов, которые могут потребоваться. После выступления представителя ЮНЕП представитель Кении призвал разместить секретариат в штаб-квартире ЮНЕП в Найроби совместно с секретариатами других конвенций и передал предложение своего правительства о размещении постоянного секретариата в данной стране, указав, что подробная информация, касающаяся данного предложения, будет представлена Комитету в надлежащие сроки.

117. С заявлениями выступили представители 20 государств, включая одного представителя, выступившего от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

118. Что касается возможных институциональных связей, то ряд представителей обсудили вопросы, затронутые в записке временного секретариата, и высказали различные точки зрения по поводу этих связей. Ряд представителей указали на возможные преимущества, обеспечиваемые в результате установления связей с ДКПУР, в то время как другие представители подчеркнули важную роль, которую играет ЮНЕП в деле оказания поддержки природоохранным конвенциям. В этом отношении было отмечено, что ДКПУР, ЮНЕП и ПРООН дали заверения в поддержке постоянного секретариата независимо от окончательного выбора институциональных связей. Все делегации согласились с тем, что необходимо сохранять автономию постоянного секретариата независимо от выбора институциональных связей и содействовать поддержанию высокого уровня профессиональной компетенции, экономической эффективности, координации и преемственности деятельности секретариата. Некоторые делегации просили предоставить дополнительную информацию о возможных финансовых последствиях установления различных институциональных связей.

119. Что касается финансовых правил, то ряд представителей высказались за финансирование Конвенции и ее секретариата посредством долевого взноса, с тем чтобы обеспечить адекватное и предсказуемое финансирование. Несколько представителей поддержали предложение об использовании в этих целях новой шкалы взносов, которая должна быть одобрена Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее предстоящей сорок девятой сессии. Один представитель заявил о том, что разверстка взносов должна отражать принцип коллективной и дифференцированной ответственности Сторон. Несколько представителей предложили финансировать деятельность постоянного секретариата в рамках

регулярного бюджета ООН. Один представитель заявил о том, что его правительство может согласиться только с добровольным подходом к финансированию, который будет предусматривать возможное использование ориентировочной разверстки взносов с верхним уровнем единичных взносов в размере 25%. Ряд представителей выразили свою заинтересованность в концепции создания фонда оборотного капитала для деятельности постоянного секретариата и во внесении взносов для деятельности МГКИ в обмен на оказание требуемых услуг. Несколько представителей просили предоставить на следующей сессии дополнительную подробную информацию, касающуюся указываемых в записке ориентировочных уровней финансирования деятельности временного секретариата.

120. Что касается территориального месторасположения постоянного секретариата, то был определен ряд соответствующих факторов, включая эффективность, координацию и возможность доступа для правительств. Несколько представителей поддержали идею о размещении постоянного секретариата Конвенции совместно с секретариатами двух других конвенций, касающихся процесса КООНОСР, т.е. секретариатами Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции по борьбе с опустыниванием, и указали на то, что совместное размещение этих секретариатов будет содействовать осуществлению совместной деятельности и повышению эффективности. Несколько других представителей указали на преимущества, связанные с децентрализацией и регионализацией; один из этих представителей высказался за размещение постоянного секретариата совместно с другими соответствующими секретариатами в какой-либо развивающейся стране. Один представитель выразил мнение, что сравнительный анализ предложений можно облегчить путем подготовки простого вопросника для заполнения потенциальными принимающими правительствами. Была выражена признательность за политическую приверженность к Конвенции, свидетельством которой служит тот факт, что государства выступили с различными предложениями разместить в своих странах постоянный секретариат.

121. Представитель ПРООН дал разъяснения в отношении некоторых проблем, затронутых в ходе обсуждения данного пункта, а Исполнительный секретарь ответил от своего имени и от имени заместителя Генерального секретаря по вопросам координации политики и устойчивого развития на поставленные вопросы и затронутые проблемы.

## 2. Выводы

122. На своем 4-м пленарном заседании, состоявшемся 26 августа 1994 года, Комитет утвердил предложение Председателя о создании межсессионной контактной группы для дальнейшего обсуждения вопросов, связанных с этим пунктом.

123. На своем 6-м пленарном заседании 1 сентября Председатель заявил, что в соответствии с решением, упомянутым в пункте 122 выше, он создал Контактную группу в составе пяти членов Президиума, представляющих пять региональных групп. Задача Контактной группы будет заключаться в содействии рассмотрению этих пунктов и проведению консультаций по ним. Занимаясь сбором и анализом информации и мнений, она, безусловно, никоим образом не будет препятствовать их рассмотрению самим Комитетом. Он также сообщил, что 30 августа 1994 года Контактная группа провела свое первое совещание и сделала следующие выводы:

### Институциональные связи

а) Контактная группа, отмечая взаимодополняемость мандатов и возможностей трех организаций, выбранных в качестве потенциальных принимающих сторон, и общей организационной структуры Организации Объединенных Наций, обратилась с просьбой к Председателю предложить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций представить Комитету на его одиннадцатой сессии рекомендации в отношении организации постоянного секретариата, которая:

- i) позволит руководителю секретариата содействовать развитию сотрудничества и взаимодействия между постоянным секретариатом и ДКПУР, ПРООН и ЮНЕП, а также с другими смежными специализированными учреждениями, департаментами и секретариатами конвенций;
- ii) будет эффективной с точки зрения затрат, экономичной и жизнеспособной в финансовом отношении;
- iii) обеспечит эффективную административную поддержку со стороны департамента или программы Организации Объединенных Наций, по возможности с наименьшими издержками, таким образом, чтобы обеспечивалась степень автономии и гибкости в вопросах управления, а также подотчетность руководителя постоянного секретариата Конференции Сторон.

б) Контактная группа могла бы рассмотреть рекомендации Генерального секретаря до начала одиннадцатой сессии и сообщить о результатах рассмотрения Комитету. В этот период она могла бы отложить дальнейшее изучение возможного варианта создания полностью независимого секретариата.

### Финансовые правила

с) Контактная группа обратилась с просьбой к временному секретариату представить для рассмотрения Комитетом на его одиннадцатой сессии дополнительные предложения в отношении финансовых процедур. Эти предложения могли бы включать возможные процедуры совместного покрытия расходов постоянного секретариата на основе шкалы взносов, которая будет, в частности, отражать принцип коллективной, но дифференцированной ответственности, а также возможные процедуры утверждения бюджета на основе консенсуса. Временному секретариату было также предложено подготовить план бюджета с указанием возможных функций и предполагаемых расходов постоянного секретариата на 1996 год, исходя из того допущения, что все расходы секретариата будут покрыты Сторонами Конвенции. При этом понимается, что участие развивающихся стран будет финансироваться, как и прежде, из отдельного добровольного фонда.

### Территориальное месторасположение

д) Контактная группа сочла целесообразным, чтобы правительства Германии, Кении, Уругвая и Швейцарии, а также любые другие потенциальные принимающие правительства представили во временный секретариат к 30 сентября 1994 года подробную информацию по

финансовым и территориальным аспектам своих предложений, с тем чтобы на основе полученной таким образом информации секретариат смог осуществить сравнительный анализ предложений и представить его результаты Контактной группе, которая препроводила бы свои мнения Комитету. Результаты анализа этой информации были бы также сообщены государствам-членам.

124. Комитет признал, что указанные три вопроса – институциональные связи, финансовые правила и территориальное месторасположение – нуждаются в дальнейшем обсуждении на одиннадцатой сессии в свете мнений, выраженных по данным вопросам на девятой и десятой сессиях. В этой связи Комитет счел важным, чтобы решения по этим вопросам были приняты Конференцией Сторон на ее первой сессии.

125. Между тем Комитет с глубоким удовлетворением отметил новые предложения, поступившие от Германии и Кении, а также дополнение Швейцарией и Уругваем своих предложений, сделанных на девятой сессии. Комитет также с признательностью отметил предложение о размещении секретариата, полученное от ВМО. Он высоко оценил заявления, сделанные от имени Департамента по координации политики и устойчивому развитию Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в отношении институциональных связей между постоянным секретариатом Конвенции и секретариатами этих трех организаций.

126. Кроме того, на своем 6-м пленарном заседании, состоявшемся 1 сентября 1994 года, Комитет, приняв во внимание мнения, выраженные в ходе прений, одобрил предложенный Контактной группой подход, изложенный в пункте 123 выше, и предложил Контактной группе представить Комитету доклад по этому вопросу на его одиннадцатой сессии.

## IX. ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВРЕМЕННОГО СЕКРЕТАРИАТА, ВКЛЮЧАЯ ОБЗОР ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ФОНДОВ

### 1. Рассмотрение вопроса

127. Комитет рассмотрел этот пункт повестки дня на своем 3-м пленарном заседании, состоявшемся 26 августа. Исполнительный секретарь представил записку (документ A/АС.237/61), содержащую информацию о текущей деятельности временного секретариата, об административных и бюджетных вопросах, включая обеспечение кадрами, и о необходимости внесения взносов в два внебюджетных фонда, созданных в соответствии с пунктами 10 и 20 резолюции 45/212 Генеральной Ассамблеи, а именно в специальный добровольный фонд для обеспечения участия и в целевой фонд для процесса переговоров. Он также обновил информацию, содержащуюся в данной записке, в частности в отношении взносов в эти два фонда.

128. Поблагодарив тех, кто внес взносы в эти фонды, он выразил сожаление по поводу того, что ввиду нехватки финансовых средств для содействия участию вновь потребовалось сократить число стран, которым выделялись средства для участия в текущей сессии. Он

отметил, что финансовая поддержка была предложена делегатам из 95 стран и 80 стран воспользовались этим предложением. Он подчеркнул, что для оказания содействия участию в совещаниях в 1995 году потребуется еще 1,7 млн. долл. США, отметив, что эта смета может быть пересмотрена в сторону повышения в свете расписания заседаний вспомогательных органов.

129. Что касается оперативных расходов временного секретариата, то Исполнительный секретарь обратил внимание на то, что для поддержания деятельности секретариата на существующем уровне до 30 июня 1995 года, по оценкам, потребуются взносы в целевой фонд для процесса переговоров в размере 2,5 млн. долл. США.

130. С заявлениями выступили представители семи государств. Представитель Франции объявил взнос в размере примерно 200 000 долл. США, который будет внесен в конце 1994 года, и еще один взнос примерно такого же размера, который будет внесен в 1995 году. Представитель Австралии отметила, что ее правительство продолжает оказывать помощь развивающимся островным странам южной части Тихого океана, в частности, для участия в работе Комитета. Представитель развивающейся страны выразил беспокойство в связи с неопределенностью в отношении будущего Информационной группы по изменению климата ЮНЕП/ВМО и поддержку работе, проводимой в рамках программы СС:TRAIN. Два представителя развивающихся стран попросили сообщить информацию в отношении географического состава персонала временного секретариата; эта информация была представлена Исполнительным секретарем, который также ответил на другие вопросы, затронутые в ходе дискуссии.

## 2. Выводы

131. На своем 7-м пленарном заседании 2 сентября Комитет:

- a) принял к сведению информацию, представленную в документе А/АС.237/61, и дать высокую оценку этому документу;
- b) с глубоким удовлетворением принял к сведению работу временного секретариата в поддержку Комитета и по осуществлению Конвенции;
- c) с удовлетворением принял к сведению внебюджетную поддержку, оказанную для обеспечения участия в работе Комитета и для деятельности временного секретариата, включая предоставление правительством Швейцарии помещений, за которые не взимается арендная плата;
- d) поддержал усилия доноров и секретариата по мобилизации внебюджетных средств и призвал вносить новые взносы больших масштабов, соизмеримые с растущими потребностями;
- e) одобрил усилия Исполнительного секретаря, направленные на поддержание надлежащего географического равновесия в составе секретариата и на обеспечение персонала контрактами в пределах имеющихся средств.

х. МЕРЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОВЕДЕНИЕМ ПЕРВОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ВКЛЮЧАЯ ПОВЕСТКУ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЮ РАБОТЫ

1. Рассмотрение вопроса

132. На 5-м пленарном заседании 29 августа представитель временного секретариата внес на рассмотрение записку (А/АС.237/62), содержащую информацию о подготовке к проведению первой сессии Конференции Сторон (КС 1) и о возможной организации работы, связанной с сессией, а также перечень возможных элементов предварительной повестки дня первой сессии Конференции Сторон.

133. С заявлениями по этому пункту выступили представители восьми государств, высказавшие свои замечания в отношении предложений, содержащихся в записке временного секретариата, и, в частности, в отношении перечня возможных элементов предварительной повестки дня КС 1. Представитель временного секретариата ответил на вопросы, заданные в ходе обсуждения данного пункта, и разъяснил некоторые возникшие проблемы.

134. Представитель Германии проинформировал Комитет о том, что уже ведется подготовка к проведению КС 1. Он выразил надежду на то, что до конца года будет достигнута договоренность между его правительством и Организацией Объединенных Наций в отношении проведения сессии в его стране, и заявил, что на следующей сессии Комитета его правительство представит участникам более подробную информацию.

2. Выводы

135. Комитет постановил рекомендовать Конференции Сторон разделить ее первую сессию на две части: часть на уровне старших должностных лиц, которая будет проведена с 28 марта по 4 апреля 1995 года и в ходе которой Стороны смогут провести переговоры по любым проблемам, не решенным на одиннадцатой сессии Комитета, и подготовить проект решений по этим вопросам; и часть на уровне министров, которая состоится с 5 по 7 апреля 1995 года и в ходе которой КС завершит обсуждение и примет решения.

136. Комитет также рекомендовал, чтобы председатели и другие должностные лица вспомогательных органов были избраны на КС 1 и чтобы Председатель Комитета в ходе текущей сессии и следующей сессии Комитета провел предварительные неофициальные консультации по вопросу об избрании всех должностных лиц, включая должностных лиц вспомогательных органов, с учетом того, что еще не завершились переговоры о составе президиума КС.

137. Ввиду широкого круга вопросов, которые должны быть решены на КС, и для обеспечения эффективного участия сторон в КС 1, Комитет принял решение рекомендовать сторонам в соответствии с их возможностями включить в их делегации представителей, являющихся специалистами по различным экономическим, социальным, научным и экологическим проблемам, имеющим отношение к целям Конвенции.



138. Комитет просил Исполнительного секретаря, в консультации с Председателем и президиумом в соответствии со сложившейся практикой и в свете итогов десятой сессии Комитета, пересмотреть перечень возможных элементов предварительной повестки дня КС 1 и включить в этот перечень пункт, касающийся плана работы вспомогательных органов, и пункт о рассмотрении списка стран, включенных в приложение 1 к Конвенции, в соответствии со статьей 4.2 f).

139. Временному секретариату было предложено проинформировать Комитет на его одиннадцатой сессии о том, какие межправительственные и неправительственные организации выразят к тому времени желание быть представленными на КС 1 в качестве наблюдателей.

140. Комитет отметил, что в соответствии с пунктом 15 резолюции 47/195 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года специальный добровольный фонд для содействия участию, учрежденный согласно пункту 10 резолюции 45/212 Генеральной Ассамблеи, будет сохранен вплоть до КС 1. Комитет далее отметил, что впоследствии необходимо будет принять новые положения для продолжения такого финансирования после КС 1.

141. Комитет постановил перенести на свою одиннадцатую сессию рассмотрение вопроса о необходимости передачи каких-либо задач на рассмотрение сессионных органов во время КС 1.

#### XI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА И ЗАКРЫТИЕ ДЕСЯТОЙ СЕССИИ

142. На 7-м пленарном заседании 2 сентября Докладчик представил Комитету проект доклада сессии (A/AC.237/L.21 и Add.1-2 и документы A/AC.237/WG.I/L.20, L.21, L.22, L.23 и L.24). Комитет рассмотрел и утвердил проект доклада с внесенными в него устными поправками. Он просил Докладчика завершить при поддержке временного секретариата и под руководством Председателя подготовку доклада с учетом хода обсуждений в Комитете и необходимости редакционных изменений.

143. Заключительные заявления были сделаны представителями Германии от имени Европейского сообщества и его государств-членов, Алжира от имени Группы 77 и Китая, Зимбабве от имени группы африканских стран и Исполнительным секретарем, после чего Председатель поблагодарил всех участников за их вклад в работу и объявил сессию закрытой.

Приложение I

РЕКОМЕНДАЦИЯ ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН И РЕШЕНИЯ,  
ПРИНЯТЫЕ КОМИТЕТОМ НА ЕГО ДЕСЯТОЙ СЕССИИ

A. Рекомендация для Конференции Сторон

МКП/РКИК/Рекомендация 1. Доклад об осуществлении

Межправительственный комитет по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата,

напоминая, что Конференция Сторон в соответствии со статьей 7.2 f) Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата рассматривает и утверждает регулярные доклады об осуществлении Конвенции и обеспечивает их публикацию,

считая, что опубликование и распространение информации среди широкой аудитории поможет достижению целей статьи 6 и мобилизации общественного мнения в поддержку осуществления Конвенции,

ссылаясь также на его мандат по подготовке первой сессии Конференции Сторон во исполнение резолюции 47/195 Генеральной Ассамблеи,

рекомендует Конференции Сторон принять следующее решение:

(Проект решения КС 1)

Доклад об осуществлении

Конференция Сторон на своей первой сессии,

напоминая, что Конференция Сторон в соответствии со статьей 7.2 f) Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата рассматривает и утверждает регулярные доклады об осуществлении Конвенции и обеспечивает их публикацию,

считая, что опубликование и распространение информации среди широкой аудитории поможет достижению целей статьи 6 и мобилизации общественного мнения в поддержку осуществления Конвенции,

рассмотрев рекомендацию Межправительственного комитета по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата, содержащуюся в документе . . . ,

1. принимает решение о том, что доклад об осуществлении будет представлять собой общественно-информационный документ, предназначенный для осведомленной общественности;

2. принимает решение о том, что первый доклад об осуществлении будет опубликован после завершения первой сессии и отразит ее результаты;

3. порукает секретариату разработать и как можно скорее опубликовать доклад об осуществлении, опираясь на решения Конференции Сторон и тексты рассмотренных ею документов, принимая во внимание проведенное на сессии обсуждение и представляя содержание доклада в форме, приемлемой для информирования общественности и широкого распространения; и

4. постановляет рассмотреть результаты осуществления этого решения на ее второй сессии и тогда же решить вопрос о графике представления последующих докладов.

#### В. Решения, принятые Комитетом

Решение 10.1. Первое рассмотрение информации, представленной каждой Стороной, включенной в приложение I к Конвенции

Межправительственный комитет по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата,

ссылаясь на свой мандат подготовить первую сессию Конференции Сторон (КС 1) согласно резолюции 47/195 Генеральной Ассамблеи;

напоминая также, что в соответствии со статьями 4.2 b) и 12 Конференция Сторон на своей первой сессии рассмотрит информацию, представленную Сторонами, включенными в приложение I; и

напоминая далее о своем решении выполнить на временной основе и на своей одиннадцатой сессии задачи, перечисленные, в частности, в статье 4.2 b);

1. постановляет:

a) что после первоначального технического анализа сообщений следует подготовить компиляцию и обобщение имеющихся национальных сообщений 1/ Сторон, включенных в приложение I, для рассмотрения Комитетом на его одиннадцатой сессии и последующего представления КС 1. Компиляцию и обобщение следует проводить в соответствии с примерным планом, содержащимся в приложении I к данному решению, при этом они не должны дублировать содержания других документов, подготовленных для одиннадцатой сессии;

---

1/ Этот термин включает сообщения региональных организаций экономической интеграции, включенных в приложение I к Конвенции.

b) рекомендовать в предварительном порядке КС 1 одобрить проект решения о рассмотрении первых сообщений Сторон, включенных в приложение I, который содержится в приложении II к настоящему решению;

c) приступить к максимально возможному углубленному рассмотрению национальных сообщений до начала КС 1 на основе процедур и условий, указываемых в проекте решения КС 1, упоминаемом в подпункте b) выше.

2. предлагает временному секретариату с помощью выбранных экспертов, назначаемых государствами-членами 2/ и, в зависимости от обстоятельств, межправительственными организациями 3/, и согласно первоначальному техническому анализу сообщений подготовить компиляцию и обобщение, указываемые в пункте 1 а) выше, на основе приложений А, В и С документа А/АС.237/63/Add.1, а также технических замечаний, сделанных в ходе обсуждения этих приложений. Эксперты выбираются таким образом, чтобы обеспечить сбалансированность таких факторов, как профессиональные навыки, компетенция, аспекты окружающей среды и развития и требуемое географическое представительство.

3. просит:

a) все государства-члены направить временному секретариату информацию с указанием фамилий и послужного списка экспертов, которые могли бы быть выбраны для оказания помощи секретариату в подготовке компиляции и обобщения национальных сообщений и для участия в работе любой группы по первоначальному углубленному рассмотрению сообщений;

b) межправительственные организации предоставить, по возможности, экспертов и/или ресурсы для оказания помощи временному секретариату в рассмотрении национальных сообщений в рамках Конвенции;

c) государства-члены внести добровольные финансовые взносы в целевой фонд для процесса переговоров, которые позволят осуществить это решение и, в частности, обеспечить укрепление организационной структуры секретариата;

d) те Стороны, не определившие в своих сообщениях меры, которые, по их мнению, являются особенно успешными или перспективными и которые могут использоваться в качестве типовых, направить эту информацию во временный секретариат;

---

2/ Термин "государства-члены" в этом решении охватывает региональную организацию экономической интеграции, включенную в приложение I к Конвенции.

3/ Термин "межправительственные организации" означает такие международные организации, членами которых являются правительства.

е) страны, включенные в приложение I, которым оказывается поддержка со стороны секретариатов Организации экономического сотрудничества и развития и Международного энергетического агентства и Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК), продолжать свою полезную деятельность в этой области;

4. просит далее Стороны, включенные в приложение I, предложить возможную помощь для углубленного рассмотрения их национальных сообщений до решения КС 1;

5. предлагает далее временному секретариату подготовить для рассмотрения Комитетом на его одиннадцатой сессии короткую записку и предложения, касающиеся периодичности представления последующих сообщений Сторонами, включенными в приложение I, а также условий рассмотрения вспомогательными органами докладов об углубленном рассмотрении и отдельных сообщений с учетом любых последующих замечаний, которые Стороны или другие государства-члены могут направить во временный секретариат до 15 ноября 1994 года. Документы, которые были или будут представлены во временный секретариат, могут по просьбе представляющей страны или организации издаваться временным секретариатом только на языке оригинала и распространяться среди всех делегаций.

#### Приложение I к решению 10/1

##### План первого процесса компиляции и обобщения национальных сообщений

- I. Общие достижения и основные моменты
- II. Введение
  - A. Цель доклада
  - B. Общие соображения (включая национальные особенности)
- III. Обобщение информации, представленной в национальных сообщениях
  - A. Контекст компиляции и обобщения
  - B. Кадастры антропогенных выбросов и абсорбции в 1990 году
    - a) методологические вопросы и подходы (например, основные допущения, использование ППП, использованные модели)
    - b) CO<sub>2</sub>
    - c) CH<sub>4</sub>
    - d) N<sub>2</sub>O
    - e) другие парниковые газы

- f) международные выбросы в результате использования бункерного топлива и судов гражданской авиации
  - g) краткие выводы
- C. Политика и меры, применяемые Сторонами в целях сокращения антропогенных выбросов и защиты и повышения качества поглотителей и накопителей парниковых газов
- a) в разбивке по секторам и газам
  - b) в разбивке по инструментам политики и газам
  - c) рассматриваемые меры или меры, требующие международного сотрудничества
  - d) меры, которые, по мнению Стороны, применяющей их, являются особенно успешными или перспективными и которые могут использоваться в качестве типовых
  - e) выявление успешных форм партнерства
  - f) краткие выводы
- D. Прогнозы и воздействие политики и мер, принятых Сторонами, включенными в приложение I
- a) методологические вопросы и применявшиеся подходы (например, основные допущения, использованные модели)
  - b) прогнозируемые антропогенные выбросы и абсорбция CO<sub>2</sub>, CH<sub>4</sub>, N<sub>2</sub>O и других парниковых газов в 2000 году и, в случае наличия соответствующих данных, до 2000 года (в разбивке по Сторонам по отношению к уровням 1990 года)
  - c) оценка общего воздействия политики и мер на выбросы и абсорбцию парниковых газов
  - d) краткие выводы, в том числе касающиеся общего воздействия политики и мер
- E. Финансы, технология и укрепление потенциала
- a) вклад Сторон, включенных в приложение II, в:
    - временный оперативный орган финансового механизма в рамках его двух фаз

- другие многосторонние программы
  - региональные и двусторонние программы
  - b) передача технологии и сотрудничество
  - c) укрепление потенциала
- Г. Осуществление других обязательств по Конвенции:
- a) ожидаемые последствия изменения климата
  - b) оценка уязвимости
  - c) меры по адаптации
  - d) сотрудничество в области подготовки мер по адаптации
  - e) исследования и систематическое наблюдение
  - f) просвещение, подготовка кадров и участие общественности
  - g) учет факторов изменения климата в национальной политике
  - h) усилия по координации и обзор политики, направленной на сокращение антропогенных выбросов и защиту и повышение качества поглотителей и накопителей парниковых газов
- Г. Особые соображения
- общее обсуждение случаев применения положений статей 4.6 и 4.10.
- IV. Общая оценка процесса первого рассмотрения поступивших национальных сообщений
- A. Выявление пробелов в информации и проблемных областей
  - B. Полезность руководящих принципов, как она отражена в сообщениях (в особенности в том что касается сопоставимости, полноты и транспарентности)
  - C. Опыт подготовки первого документа о компиляции и обобщении сообщений Сторон, включенных в приложение I (включая рассмотрение вопроса о надежности данных, имеющихся на международном уровне)
  - D. Рекомендации, направленные на совершенствование процесса.

Приложения к первой компиляции и обобщению сообщений стран

- I. Перечень использовавшихся международных авторитетных источников информации
- II. Перечень Сторон, включенных в приложение I, которые ратифицировали Конвенцию и представили сообщения

Приложение II к решению 10/1

(Проект решения КС)

Рассмотрение первых сообщений сторон, включенных в приложение I к Конвенции

Конференция Сторон на своей первой сессии,

ссылаясь на соответствующие положения Конвенции, в частности на статьи 4.2 а), б) и d), 7.2 а), d) и e), 9.2 б) и 10.2, и

рассмотрев рекомендацию Межправительственного комитета по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата, содержащуюся в документе . . . ,

1. одобряет формулировку целей процесса рассмотрения, содержащуюся в добавлении I к настоящему решению, и описание задач процесса рассмотрения, содержащееся в добавлении II;

2. постановляет:

а) что каждое национальное сообщение Стороны, включенной в приложение I, подлежит углубленному рассмотрению в максимально короткие сроки в течение одного года с момента его получения секретариатом с целью завершения рассмотрения на второй сессии КС (КС 2). Такое углубленное рассмотрение должно проводиться экспертными группами по рассмотрению под руководством вспомогательного органа по . . .

б) что работа групп по рассмотрению должна координироваться представителем секретариата, а сами они должны состоять из экспертов, отбираемых из числа специалистов, назначаемых Сторонами и, в зависимости от обстоятельств, межправительственными организациями, как это определяется в пункте 4 б) ниже. Назначаемые Сторонами эксперты должны составлять, по возможности, большинство каждой группы;

с) что группы по рассмотрению должны проводить свою работу посредством углубленного рассмотрения документов и руководствоваться целями и задачами процесса рассмотрения, указанными в пункте 1 выше, с учетом приложений А, В и С документа A/AC.237/63/Add.1. При определенных обстоятельствах могут быть также оправданными поездки с целью прояснения фактов, содержащихся в сообщениях, при условии предварительного одобрения соответствующей Стороной;



d) что каждая группа по рассмотрению должна подготавливать, принимая на себя коллективную ответственность, не носящий конфронтационного характера доклад о каждом углубленном рассмотрении национального сообщения и представлять его вспомогательному органу по... Такие доклады о рассмотрении должны основываться на примерном плане, содержащемся в добавлении III к настоящему решению. Объем докладов составляет около десяти страниц, а сами они должны включать резюме. Проект доклада о рассмотрении должен представляться соответствующей Стороне и, как общее правило, пересматриваться с учетом любых замечаний, которые может иметь данная Сторона. Если Сторона и группа по рассмотрению не могут прийти к согласию по вопросу о том, каким образом следует трактовать то или иное замечание, то секретариат обеспечивает включение замечаний данной Стороны в отдельный раздел резюме доклада о рассмотрении. Резюме доклада о рассмотрении должно распространяться секретариатом среди всех Сторон и аккредитованных наблюдателей на КС. Полный доклад о рассмотрении предоставляется в случае обращения с соответствующей просьбой;

e) что вспомогательному органу по... следует рассматривать доклады об углубленном рассмотрении;

f) принять необходимые меры по финансированию процесса рассмотрения в рамках бюджета постоянного секретариата;

3. просит:

a) Стороны содействовать процессу рассмотрения путем назначения экспертов, отбираемых для участия в работе групп по рассмотрению, или же в случае необходимости оказывать помощь секретариату по другим вопросам;

b) Стороны внести добровольные взносы в целевой фонд для процесса переговоров для оказания поддержки процессу осуществления настоящего решения до утверждения бюджета постоянного секретариата;

c) межправительственные организации предоставить, по возможности, экспертов и/или ресурсы для оказания помощи секретариату в рассмотрении национальных сообщений в рамках Конвенции;

4. предлагает секретариату:

a) координировать и облегчать выполнение процесса рассмотрения, указанного в пункте 2 выше, включая организацию углубленного рассмотрения отдельных национальных сообщений;

b) отбирать под руководством Председателя вспомогательного органа по... членов групп по углубленному рассмотрению среди кандидатов, представленных Сторонами и межправительственными организациями, и обеспечивать при этом сбалансированность таких факторов, как профессиональные навыки и компетенция, аспекты окружающей среды и

развития, и требуемое географическое представительство членов групп. Он также должен обеспечивать, чтобы такие эксперты не участвовали в рассмотрении национальных сообщений, представленных их странами;

с) подготовить второй документ о компиляции и обобщении первых национальных сообщений с учетом имеющихся докладов о рассмотрении отдельных национальных сообщений для рассмотрения вспомогательным органом по... и КС 2;

д) изучить средства, позволяющие облегчить обмен информацией между Сторонами и ее совместное использование, включая форумы, в рамках которых можно было бы проводить общий и последующий анализ характерных и общих аспектов национальных сообщений.

Добавление I к приложению II к решению 10/1

Цели рассмотрения первых сообщений Сторон, включенных  
в приложение I

В рамках процесса рассмотрения следует тщательно и всесторонне оценить с технической точки зрения ход выполнения обязательств по Конвенции как отдельными, так и всеми Сторонами, включенными в приложение I. Цель этого процесса заключается в конструктивном, неконфронтационном, открытом и транспарентном рассмотрении информации, содержащейся в сообщениях Сторон, включенных в приложение I, с тем чтобы обеспечить наличие у Конференции Сторон (КС) точной, последовательной и соответствующей информации, способствующей этому органу в выполнении стоящих перед ним задач, в частности:

а) оценить осуществление Конвенции Сторонами, общие последствия и совокупное воздействие принятых мер и прогресс, достигнутый в реализации цели Конвенции (статьи 7.2 e), 4.2 a) и b) и 10.2 a));

б) содействовать рассмотрению КС адекватности обязательств и принятию этим органом решений о последующих действиях (статьи 10.2 b) и 4.2 d));

с) периодически изучать обязательства Сторон по Конвенции (статья 7.2 a));

д) периодически изучать организационные механизмы, предусмотренные в Конвенции (статья 7.2 a));

е) оказывать содействие и осуществлять руководство в деле разработки и уточнения методологий (статья 7.2 d)); и

ф) поощрять и облегчать обмен информацией о принимаемых Сторонами мерах (статья 7.2 b)).

Добавление II к приложению II к решению 10/1

Задачи, которые предстоит решать в рамках процесса рассмотрения  
первых сообщений Сторон, включенных в приложение I

В рамках процесса рассмотрения следует решать шесть основных задач:

1. рассмотрение ключевой качественной информации и количественных данных, содержащихся в национальных сообщениях;
2. рассмотрение политики и мер, указываемых в национальных сообщениях;
3. оценка информации, содержащейся в национальных сообщениях, в связи с обязательствами по РКИК и оценка процесса, достигнутого в реализации цели Конвенции;
4. характеристика ожидаемого прогресса в области ограничения выбросов в разбивке по источникам и повышения степени абсорбции поглотителями парниковых газов на основе информации, содержащейся в национальных сообщениях;
5. характеристика ожидаемого прогресса в области сотрудничества с целью подготовки мер по адаптации; и
6. агрегирование содержащихся в национальных сообщениях данных о кадастрах, прогнозах, воздействии мер и передаче финансовых ресурсов без учета суммы общих национальных показателей, касающихся прогнозов и воздействия мер.

Добавление III к приложению II к решению 10/1

План докладов о рассмотрении, подготавливаемых в ходе углубленного  
рассмотрения отдельных национальных сообщений

- I. Введение и резюме
  - дата ратификации РКИК
  - дата получения национального сообщения
  - сроки рассмотрения и сроки представления замечаний
  - члены группы по рассмотрению
  - национальные особенности
  - резюме и итоги

- \* соблюдение руководящих принципов
- \* рассмотрение ключевых данных
- \* подход к смягчению последствий, вызываемых воздействием парниковых газов
- \* ожидаемый прогресс в области смягчения последствий, вызываемых воздействием парниковых газов
- \* подход к адаптации
- \* ожидаемый прогресс в области адаптации
- \* выполнение обязательств по РКИК
- \* резюме замечаний страны (если они не отражены в тексте)

II. Кадастры антропогенных выбросов и абсорбция

- выполнение обязательств по РКИК
- применявшиеся подходы
- CO<sub>2</sub> – рассмотрение ключевых данных
- CH<sub>4</sub> – рассмотрение ключевых данных
- N<sub>2</sub>O – рассмотрение ключевых данных
- другие газы – рассмотрение ключевых данных

III. Политика и меры

- выполнение обязательств по РКИК
- обзор мер в разбивке по газам, секторам и инструментам политики
- по возможности, воздействие отдельных мер
- рассматриваемые политика и меры или политика и меры, требующие международного сотрудничества

- IV. Прогнозы и воздействие политики и мер
- выполнение обязательств по РКИК
  - применявшиеся подходы
  - рассмотрение ключевых данных
- V. Прогнозируемый прогресс в области смягчения последствий, вызываемых воздействием парниковых газов
- VI. Ожидаемое воздействие изменения климата
- VII. Меры по адаптации
- выполнение обязательств по РКИК
- VIII. Финансовая помощь и передача технологии
- рассмотрение ключевых данных
  - выполнение обязательств по РКИК
- IX. Исследования и систематическое наблюдение
- выполнение обязательств по РКИК
- X. Просвещение, подготовка кадров и информирование общественности
- выполнение обязательств по РКИК.

Решение 10/2. Роль вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией

Межправительственный комитет по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата

постановляет:

1. Принять на предварительной основе прилагаемую рекомендацию первой сессии Конференции Сторон (КС 1) относительно вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией.
2. Рассмотреть далее на своей одиннадцатой сессии данную рекомендацию в свете рекомендаций по связанным с ней вопросам, включая процесс первого обзора информации, представляемой Сторонами, включенными в приложение I, обзор адекватности обязательств, критерии совместного осуществления и финансовый механизм, а также дополнительную документацию, представленную временным секретариатом, и внести в нее необходимые изменения.
3. Предложить временному секретариату подготовить документацию для рассмотрения Комитетом на его одиннадцатой сессии, включая предложения по программе работы первых сессий вспомогательных органов, а также месту проведения их сессий до проведения второй сессии Конференции Сторон, в том числе соображения относительно объема работы и руководства осуществлением программ, а также относительно соответствующих финансовых и кадровых последствий в контексте общего бюджетного планирования деятельности секретариата.

Приложение I к решению 10/2

(Предварительная рекомендация для КС 1)

Вспомогательные органы, учрежденные в соответствии с Конвенцией

Межправительственный комитет по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата,

ссылаясь на свой мандат по подготовке первой сессии Конференции Сторон (КС 1) во исполнение резолюции 47/195 Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь также на статьи 9 и 10 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, предусматривающие создание, соответственно, Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) и Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО),

ссылаясь далее на свою подготовительную работу по вопросу о функциях вспомогательных органов, которая отражена в документах A/AC.237/24, A/AC.237/41, A/AC.237/55 и A/AC.237/76,

рекомендует Конференции Сторон принять следующее решение

**(Проект решения КС)**

Вспомогательные органы, учрежденные в соответствии с Конвенцией

Конференция Сторон на своей первой сессии,

ссылаясь на статьи 9 и 10 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, учреждающие, соответственно, Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) и Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО),

рассмотрев рекомендацию Межправительственного комитета по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата, содержащуюся в документе . . . ,

отмечая, что функции вспомогательных органов в общих чертах можно охарактеризовать следующим образом:

- ВОКНТА будет заниматься вопросами взаимосвязи между научными, техническими и технологическими оценками и информацией, представляемыми компетентными международными органами, и имеющими политическую направленность потребностями Конференции Сторон (КС);
- ВОО будет заниматься разработкой рекомендаций, оказывая содействие КС в проведении ею оценки и обзора осуществления Конвенции и в выработке и осуществлении ее решений,

1. постановляет, что, не предопределяя вопроса об их будущем пересмотре, функции ВОКНТА и ВОО закрепляются в приложении I к настоящему решению, в основу содержания которого положены статьи 9 и 10 Конвенции и рекомендации Межправительственного комитета по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата. При осуществлении этих функций вспомогательным органам в соответствии с правилом 27 правил процедуры может оказываться помощь такими техническими консультативными группами, какие будут сочтены необходимыми, в частности для научного и технического консультирования, в том числе по смежным экономическим аспектам и по конкретным видам практики;

2. предлагает ВОКНТА выполнять задачи, изложенные в приложении II.1 к настоящему решению, а также задачи, возложенные на него в решении [КС 1/...], и представить доклад о своей работе второй сессии Конференции Сторон (КС 2);

3. предлагает ВОО выполнять задачи, изложенные в приложении II.2 к настоящему решению, а также задачи, возложенные на него в решении [КС 1/...], и представить доклад о своей работе КС 2;

4. предлагает обоим органам подготовить предложения, касающиеся их имеющих долгосрочный характер мероприятий и организационных механизмов, включая любые

изменения функций и/или распределения работы, расписания или периодичности проведения совещаний, уделяя при этом должное внимание финансовым и материально-техническим последствиям, и представить соответствующий доклад КС 2;

5. просит должностных лиц ВОКНТА и ВОО играть активную роль в подготовке при содействии секретариата совещаний этих органов по рассмотрению вопросов существа;

6. предлагает секретариату обеспечить проведение сессий обоих вспомогательных органов в соответствии со следующим расписанием. По мере возможности эти совещания должны проходить одно за другим, начиная с совещания ВОКНТА, и длиться одну неделю.

а) Три совещания ВОКНТА:

- сентябрь/октябрь 1995 года: планирование рассмотрения этим органом информации, представленной Межправительственной группой по изменению климата в ее втором докладе по оценке, и начало рассмотрения задач, возложенных на него КС
- январь/февраль 1996 года: продолжение работы
- июнь/июль 1996 года, до проведения КС 2: продолжение работы и утверждение своих рекомендаций для ВОО и/или КС;

б) Три совещания ВОО:

- сентябрь/октябрь 1995 года: начало рассмотрения задач, возложенных на него КС
- январь/февраль 1996 года: продолжение работы
- июнь/июль 1996 года, непосредственно перед проведением КС 2 и после совещания ВОКНТА: утверждение своих рекомендаций для КС 2;

7. предлагает далее секретариату Конвенции оказывать содействие основной работе вспомогательных органов, осуществляя, в частности:

а) организацию их совещаний;

б) взаимосвязь с компетентными научно-техническими международными органами и финансовыми учреждениями в целях обеспечения адекватного потока информации в обоих направлениях;

с) подготовку документации, которая должна рассматриваться вспомогательными органами или КС; и

д) обеспечение технической и аналитической поддержки для проведения обзора информации, предоставляемой Сторонами, перечисленными в приложении I.



Добавление I к приложению I к решению 10/2

Функции, осуществляемые Вспомогательным органом для консультирования  
по научным и техническим аспектам под руководством Конференции  
Сторон и во взаимодействии с существующими компетентными  
международными органами

Оценивает состояние научных знаний, относящихся к изменению климата и его последствиям (статья 9.2 а)):

- обобщает и, в необходимых случаях, преобразовывает самую последнюю научную, техническую и иную информацию международного характера, предоставляемую, в частности, Межправительственной группой экспертов по изменению климата (МГЭИК) в соответствующие потребностям Конференции Сторон (КС) формы, в особенности для содействия обзору адекватности обязательств;
- осуществляет сбор и обобщение научно-технической информации о глобальной ситуации в области изменения климата, предоставляемой, в частности, МГЭИК, а также, по мере возможности, о самых последних научных данных, и оценивает значение этой информации с точки зрения осуществления Конвенции; и
- готовит запросы в компетентные международные научно-технические органы.

Проводит научные оценки воздействия мер, принимаемых в осуществление Конвенции (статья 9.2 б)):

- рассматривает научно-технические аспекты подробных обзорных докладов, готовящихся в процессе обзора национальных 4/ сообщений;
- рассматривает сборники и резюме национальных сообщений, подготовленные секретариатом;
- готовит рекомендации по техническим аспектам обзора информации, содержащейся в национальных сообщениях.

Выявляет новые, эффективные и самые современные технологии и "ноу-хау" и выносит рекомендации о путях и средствах содействия разработке и/или передаче таких технологий (статья 9.2 с)):

- обеспечивает сбор и распространение информации о соответствующих технологиях ограничения выбросов из различных источников, усиления абсорбции парниковых газов и адаптации к изменению климата, о соответствующих международных инициативах, сотрудничестве и программах, а также о предлагаемых в этой области услугах;

- выносит рекомендации по упомянутым выше новейшим и будущим технологиям, их воздействию, относительной целесообразности их применения в различных условиях и их соответствию программным приоритетам финансового механизма с учетом соответствующей рекомендации КС от Вспомогательного органа по осуществлению;
- готовит рекомендации и предложения по развитию международных инициатив, программ и сотрудничества в области разработки и передачи технологий, а также по обмену опытом между Сторонами; и
- производит оценку работы, ведущейся в области разработки и/или передачи технологии, определяя, насколько полно она отвечает потребностям Конвенции, и выносит рекомендации о ее возможном совершенствовании.

Вносит рекомендации относительно научных программ, международного сотрудничества в области исследований и разработок, касающихся изменения климата, а также путей и средств оказания поддержки созданию национального потенциала в развивающихся странах (статья 9.2 d)) и оказывает содействие Сторонам в осуществлении статей 5 и 6 Конвенции, в этом контексте:

- обеспечивает сбор и распространение информации о международных инициативах, сотрудничестве и программах в области научных исследований и систематического наблюдения, а также по вопросам образования, людских ресурсов и профессиональной подготовки, информирования населения, создания потенциала и услуг, предоставляемых в этой области;
- выносит рекомендации по учебным программам;
- выносит рекомендации по вопросам людских ресурсов и профессиональной подготовки;
- готовит рекомендации и предложения по развитию вышеупомянутых инициатив, сотрудничества и программ, а также относительно обмена опытом между Сторонами;
- производит оценку работы, ведущейся в этих областях, определяя, насколько полно она отвечает потребностям Конвенции, и выносит рекомендации о ее возможном совершенствовании.

Предоставляет ответы на научные, технические и методологические вопросы, с которыми могут обратиться к данному органу Конференция Сторон и ее вспомогательные органы (статья 9.2 e)):

- запрашивает, в частности, от МГЭИК, и выносит рекомендации относительно разработки, совершенствования и доработки сопоставимых технологий для:

- национальных кадастров выбросов и удаления парниковых газов;
- прогнозирования национальных выбросов и удаления парниковых газов и сопоставления соответствующего воздействия различных газов, вызывающих изменение климата;
- оценки отдельных элементов или общего воздействия мер, осуществляемых во исполнение положений Конвенции;
- осуществления анализа "воздействие/чувствительность";
- оценки мер по адаптации;
- ведет поиск информации и выносит рекомендации по методологическим вопросам в поддержку руководства со стороны КС в отношении финансового механизма, а также представляет руководящие принципы для применения концепции "всех согласованных дополнительных издержек";
- предоставляет информацию и выносит рекомендации относительно всех видов технологии и по техническим вопросам, необходимым для разработки протоколов к Конвенции;
- вносит предложения и рекомендации Сторонам по применению согласованной методологии;
- вносит предложения Сторонам по техническим аспектам вопросов, касающимся осуществления Конвенции, таким, как распределение и ограничение выбросов бункерного топлива или использование потенциала глобального потепления.

Функции, которые будет выполнять Вспомогательный орган по  
осуществлению под руководством Конференции Сторон

Рассматривает информацию, сообщаемую в соответствии со статьей 12, пункт 1, с целью оценки общего совокупного воздействия мер, принимаемых Сторонами, в свете последних научных оценок в отношении изменения климата (статья 10.2 а)):

- рассматривает политические аспекты подробных обзорных докладов, готовящихся в процессе обзора национальных сообщений, в частности, на основе научно-технического анализа, проводимого Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) и выносит рекомендации КС в отношении осуществления Конвенции.

Рассматривает информацию, сообщаемую в соответствии со статьей 12, пункт 2, в целях оказания помощи Конференции Сторон в проведении рассмотрений, предусмотренных в статье 4, пункт 2 d) (статья 10.2 b)):

- рассматривает вопрос о том, каким образом общее совокупное воздействие мер, принимаемых Сторонами, соотносится с обязательствами, закрепленными в статье 4.2 а) и б), изменением долговременных тенденций в области антропогенных выбросов, любыми последующими обязательствами, которые могут быть согласованы Сторонами в будущих поправках или протоколах к Конвенции, а также с целями Конвенции.

Оказывает содействие Конференции Сторон, по мере необходимости, в подготовке и осуществлении ее решений (статья 10.2 с)), принимая во внимание рекомендации ВОКНТА:

- выносит рекомендации КС в отношении политики, критериев отбора и программных приоритетов, связанных с финансовым механизмом, а также в отношении передачи технологии в свете обзоров и оценок, осуществляемых в соответствии со статьей 10.2 а), принимая во внимание соответствующие рекомендации ВОКНТА, и в случае соответствующего запроса со стороны КС:
  - проводит обзор финансового механизма и выносит рекомендации о принятии надлежащих мер;
  - рассматривает доклады оперативного органа или органов финансового механизма относительно мероприятий, связанных с изменением климата;
  - выносит рекомендации относительно налаживания оперативных связей между КС и оперативным органам или органами;
- выносит рекомендации относительно возможных оценок выводов обзора адекватности обязательств и их осуществления, включая, в случае соответствующего запроса со стороны КС, проведение переговоров, касающихся резолюций, поправок и протоколов;
- выносит рекомендации КС по вопросам, относящимся к рассмотрению информации, содержащейся в национальных сообщениях.

Добавление II к приложению I к решению 10/2

Задачи вспомогательных органов в период между первой и второй сессиями Конференции Сторон

1. Задачи Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) надлежит:

a) осуществлять рассмотрение второго доклада по оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК) и выносить соответствующие рекомендации Вспомогательному органу по осуществлению (ВОО) и/или Конференции Сторон (КС);

b) осуществлять задачи в области методологии, указанные в решении [КС 1/...] по методологическим вопросам;

c) проводить подготовительную работу для обеспечения выполнения своих консультативных функций в области передачи технологии и научных исследований и разработок, уделяя первоначально основное внимание выявлению и развитию возможностей в плане доступа и распространения информации о новейших технологиях и ноу-хау по ограничению выбросов парниковых газов и адаптации к изменению климата с учетом удовлетворения потребностей в создании потенциала по эффективному использованию и распространению таких технологий;

d) проводить подготовительную работу для обеспечения выполнения своих консультативных функций, относящихся к созданию потенциала в развивающихся странах, являющихся Сторонами, принимая во внимание все рекомендации ВОО;

e) учредить техническую консультативную группу(ы), консультирующую его по технологическим вопросам, включая смежные экономические аспекты, а также по конкретным видам практики, если это будет сочтено необходимым и утверждено КС;

f) осуществлять контроль за подготовкой подробного обзора научных и технических аспектов, а также подготовки компиляции и резюме первых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, в соответствии с решением [КС 1/...]; и выносить рекомендации по ним для КС и/или ВОО.

## 2. Задачи Вспомогательного органа по осуществлению

Вспомогательному органу по осуществлению надлежит:

a) осуществлять контроль за подготовкой подробного обзора политических аспектов первых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, на основе научно-технического анализа, проведенного ВОКНТА, в соответствии с решением [КС 1/...]; и выносить рекомендации по ним для КС;

b) рассматривать доклад оперативного подразделения или подразделений финансового механизма в соответствии с решением [КС 1/...];

c) осуществлять дальнейшую разработку политики, программных приоритетов и критериев отбора для финансового механизма и оказывать помощь КС в соответствии с решением [КС 1/...];

d) осуществлять решения последующих задач, связанных с адекватностью обязательств в соответствии с решением [КС 1/...].

Решение 10/3. Временные договоренности между Комитетом и Глобальным экологическим фондом

Межправительственный комитет по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата,

ссылаясь на статью 11 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая предусматривает, что финансовый механизм функционирует под руководством и подотчетен Конференции Сторон, которая определяет его политику, программные приоритеты и критерии отбора, связанные с Конвенцией, а также на другие соответствующие положения этой статьи, в частности на ее пункт 3,

ссылаясь также на статью 21.3 Конвенции, которая возлагает управление финансовым механизмом на временной основе на Глобальный экологический фонд и призывает надлежащим образом изменить структуру ГЭФ и обеспечить универсальный характер его членского состава для выполнения требований статьи 11,

ссылаясь далее на пункт 6 резолюции 47/195 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года, озаглавленной "Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущего поколений человечества", в котором постановляется, что Межправительственный комитет по ведению переговоров должен продолжать свою работу для подготовки первой сессии Конференции Сторон Конвенции и в этом контексте способствовать эффективному функционированию временных механизмов, предусмотренных в статье 21 Конвенции,

принимая к сведению пункт 6 Документа об учреждении перестроенного Глобального экологического фонда, принятого участниками ГЭФ в Женеве 16 марта 1994 года и впоследствии принятого Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Международным банком реконструкции и развития (МБРР), в котором предусматривается, что в рамках выполнения своих задач ГЭФ будет на временной основе управлять функционированием финансового механизма в целях осуществления Конвенции,

отмечая также пункт 27 Документа об учреждении перестроенного Глобального экологического фонда, в котором предусматривается, что в связи с каждой конвенцией, упомянутой в пункте 6 (включая Конвенцию об изменении климата), до проведения первой сессии Конференции Сторон (КС 1) Совет консультируется с временным органом данной Конвенции,

1. предлагает Глобальному экологическому фонду как международному органу, которому на временной основе поручено управление финансовым механизмом, упомянутым в статье 11 Конвенции, принять к сведению выводы, достигнутые Комитетом на его десятой сессии в отношении руководящих указаний для оперативного органа, и обеспечить, чтобы деятельность, утверждаемая Советом ГЭФ с настоящего времени и до первой сессии Конференции Сторон в рамках финансового механизма Конвенции, соответствовала этим выводам:

a) В отношении деятельности, проводимой в соответствии со статьей 11, Комитет сделал следующие выводы:

В рамках финансового механизма:

- i) оперативный орган или органы должны во всех своих решениях о финансировании, затрагивающих финансовый механизм, принимать во внимание статьи 4.1, 4.7, 4.8 и 4.10 Конвенции. В частности, для того чтобы в полной мере учитывать особые потребности и условия наименее развитых стран, средства на их проекты/программы должны выделяться на безвозмездной основе;
- ii) проекты, финансируемые через финансовый механизм, должны учитывать характерные особенности стран, а также отвечать национальным приоритетам развития каждой страны и содействовать их решению;
- iii) в связи с деятельностью по передаче технологии оперативный орган или органы должны обеспечивать экологически приемлемый характер таких технологий и их адаптацию к местным условиям;
- iv) по мере возможности, следует уделять надлежащее внимание следующим аспектам осуществляемой в рамках финансового механизма деятельности, которая должна:
  - содействовать решению национальных приоритетов в области развития, которые способствуют комплексному национальному реагированию на изменение климата;
  - отвечать и способствовать соответствующим положениям международно согласованных программ действий в целях устойчивого развития согласно Рио-де-Жанейрской декларации и Повестке дня на XXI век, а также договоренностям, достигнутым в связи с Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (КОНОСР);
  - иметь устойчивый характер и способствовать более широкому применению;
  - быть эффективной с точки зрения затрат;
- v) оперативный орган или органы финансового механизма должны стремиться привлекать другие фонды к оказанию поддержки деятельности Сторон, являющихся развивающимися странами, направленной на решение проблем изменения климата.

b) В отношении программных приоритетов Комитет пришел к следующему выводу:

- i) Первоочередное значение должно придаваться финансированию всех согласованных издержек (или, в зависимости от обстоятельств, всех согласованных дополнительных издержек), вызываемых выполнением Сторонами, являющимися развивающимися странами, своих обязательств по статье 12.1 и других соответствующих обязательств по Конвенции. В первоначальный период основное внимание следует также уделять стимулирующей деятельности, проводимой Сторонами, являющимися развивающимися странами, такой, как планирование, укрепление внутреннего потенциала, включая усиление институциональной инфраструктуры, подготовка кадров, научные исследования и образование, что будет способствовать осуществлению эффективных мер реагирования в соответствии с Конвенцией.

c) Что касается критериев отбора для стран, то Комитет пришел к следующим выводам:

- i) критерии отбора будут применяться к странам и видам деятельности, и они будут применяться в соответствии со статьями 11.1, 11.2 и 11.3;
- ii) что касается отбора стран, то после вступления в силу Конвенции только страны, являющиеся Сторонами Конвенции, будут иметь право на получение средств. В этой связи только Стороны, являющиеся развивающимися странами, будут иметь право получать финансовые средства через финансовый механизм в соответствии со статьей 4.3.

d) В отношении критериев отбора для видов деятельности Комитет пришел к следующим выводам:

- i) финансовые средства могут выделяться на те виды деятельности, которые связаны с обязательствами по статье 12.1 о представлении информации и в отношении которых должны быть покрыты "все согласованные издержки";
- ii) меры, охватываемые статьей 4.1, могут финансироваться через финансовый механизм в соответствии со статьей 4.3. Такие меры должны быть согласованы между Стороной, являющейся развивающейся страной, и международным органом или органами, упомянутыми в статье 11.1, в соответствии со статьей 4.3;
- iii) в дополнение к вышеизложенному такие меры могут получать финансовую поддержку в соответствии со статьей 11.5.

e) В связи с вопросом об адаптации Комитет принял следующие выводы:

- i) адаптация к отрицательным последствиям изменения климата, как она определяется в Конвенции, потребует краткосрочных, среднесрочных и



долгосрочных стратегий, которые должны быть эффективными с точки зрения затрат, учитывать важные социально-экономические последствия и осуществляться на поэтапной основе в развивающихся странах, являющихся Сторонами Конвенции. В краткосрочной перспективе предусматривается следующий этап:

- этап I: планирование, включающее изучение возможных последствий изменения климата, в целях выявления наиболее уязвимых стран или регионов и вариантов политических мер по адаптации, а также надлежащее укрепление потенциала;
- ii) в среднесрочной и долгосрочной перспективе для особо уязвимых стран или регионов, выявленных в ходе этапа I, предусматриваются следующие этапы:
- этап II: меры, в том числе по дальнейшему укреплению потенциала, которые могут быть предприняты в целях подготовки к адаптации, как это предусматривается в статье 4.1 e);
  - этап III: меры по содействию адекватной адаптации, включая страхование, а также другие адаптационные меры, как это предусмотрено в статьях 4.1 b) и 4.4;
- iii) на основе итогов исследований, проведенных в ходе этапа I, и других соответствующих научных и технических исследований, например исследований Межправительственной группы экспертов по изменению климата, а также любых новых данных о неблагоприятных последствиях изменения климата КС может принять решение о том, что необходимо осуществить меры и виды деятельности, предусмотренные для этапов II и III, в соответствии с заключениями Комитета и положениями Конвенции;
- iv) финансирование осуществления таких адаптационных мер и видов деятельности будет осуществляться следующим образом:
- для этапа I КС на своей первой сессии поручит Глобальному экологическому фонду (ГЭФ), являющемуся временным оперативным органом финансового механизма, покрывать все согласованные издержки на деятельность, требуемую согласно статье 12.1 Конвенции. Это будет включать покрытие всех согласованных издержек на соответствующую адаптационную деятельность, проводимую в контексте формулирования национальных сообщений; такая деятельность может включать изучение возможных последствий изменения климата, определение различных вариантов для осуществления положений Конвенции, касающихся адаптации (в особенности обязательств, содержащихся в статье 4.1 b) и 4.1 e)), а также соответствующее укрепление потенциала;

- если в соответствии с пунктом iii) выше будет принято решение о том, что необходимо осуществить меры, запланированные для этапов II и III, стороны, включенные в приложение II, выделяют финансовые средства на осуществление адаптационных мер, запланированных для этих этапов, в соответствии с их обязательствами, содержащимися в статьях 4.3 и 4.4 Конвенции;
- при проведении обзора финансового механизма Конвенции в соответствии со статьей 11.4 КС, учитывая проведенные исследования, варианты адаптации, выявленные в ходе этапа I, любые новые данные о неблагоприятных последствиях изменения климата, а также выводы Комитета и ее собственные решения по этому вопросу, должна принять решение о том, какой канал или какие каналы будут использоваться в соответствии со статьей 11 Конвенции для упомянутого в пункте vii) выше финансирования адаптационных мер, запланированных на этапы II и III.

f) По вопросу о всех согласованных дополнительных издержках Комитет пришел к выводу о том, что многие аспекты, связанные с дополнительными издержками, носят сложный характер и что поэтому требуется продолжить рассмотрение этого вопроса. Он также пришел к выводу о том, что применение концепции "всех согласованных дополнительных издержек" должно быть гибким, прагматическим и в каждом случае учитывать конкретные обстоятельства. На более позднем этапе КС на основе накопленного опыта разработает соответствующие руководящие принципы.

2. Предлагает также ГЭФ принять к сведению следующие выводы, достигнутые Комитетом в отношении условий функционирования оперативных связей между КС и оперативным органом финансового механизма:

a) КС как верховный орган Конвенции и орган или органы, которым поручено управление финансовым механизмом, согласуют меры по осуществлению положений пунктов 1 и 2 статьи 11 в рамках оперативных связей, которые рассматриваются ниже;

b) в соответствии со статьей 11.1 Конвенции КС после каждой своей сессии будет давать руководящему органу оперативного органа соответствующие политические руководящие указания, касающиеся осуществления и действий этого руководящего органа, который будет обеспечивать соответствие работы оперативного органа руководящим указаниям КС. Руководящие указания КС будут касаться вопросов, связанных с политикой, программными приоритетами и критериями отбора, а также возможных соответствующих аспектов деятельности оперативного органа, связанных с Конвенцией;

c) руководящий орган оперативного органа несет ответственность за обеспечение того, чтобы финансируемые проекты, связанные с Конвенцией, отвечали политике, критериям отбора и программным приоритетам, установленным КС. Он будет регулярно отчитываться перед КС о своей деятельности, связанной с Конвенцией, и о соответствии этой деятельности руководящим указаниям, полученным от КС;

d) регулярные доклады Председателя или секретариата оперативного органа его руководящему органу будут представляться КС через ее секретариат. Другие официальные документы оперативного органа также должны представляться КС через ее секретариат;

e) кроме того, КС должна получать и рассматривать на каждой своей сессии доклад руководящего органа оперативного органа, включающий конкретную информацию о том, каким образом он применял руководящие указания и решения КС в своей работе, связанной с Конвенцией. Этот доклад должен охватывать вопросы существа и включать программу будущих действий оперативного органа в областях, подпадающих под действие Конвенции, а также анализ того, каким образом оперативный орган в ходе своей деятельности осуществлял принятые КС политику, критерии отбора и программные приоритеты, связанные с Конвенцией. В частности, он должен включать обобщенное рассмотрение различных проектов, находящихся на этапе осуществления, и перечень проектов, утвержденных во всех областях, подпадающих под действие Конвенции, а также финансовый доклад, включающий отчетность и оценку деятельности по осуществлению Конвенции с указанием наличия ресурсов;

f) в целях удовлетворения требований о его подотчетности КС доклады, представляемые руководящим органом оперативного органа, должны охватывать всю его деятельность по осуществлению Конвенции, независимо от того, принимались ли решения о такой деятельности руководящим органом оперативного органа или органами, действующими под его эгидой в целях осуществления его программы. С этой целью он заключает с этими органами такие договоренности, которые могут потребоваться в отношении раскрытия информации;

g) решения о финансировании для конкретных проектов должны согласовываться между соответствующей Стороной, являющейся развивающейся страной, и оперативным органом согласно политическим руководящим указаниям КС. Однако, если какая-либо Сторона считает, что решение в отношении того или иного конкретного проекта не соответствует политике, критериям отбора и программным приоритетам, установленным КС в контексте Конвенции, КС должна проанализировать представленные замечания и принять решения на основе соответствия с такими политикой, критериями отбора и программными приоритетами. Если КС сочтет, что данное конкретное решение по проекту не соответствует политике, критериям отбора и программным приоритетам, установленным КС, она может попросить руководящий орган оперативного органа представить более подробные пояснения по решению о данном конкретном проекте и в надлежащее время обратиться с просьбой о пересмотре данного решения;

h) КС будет периодически проводить обзор и оценку эффективности всех условий, установленных в соответствии со статьей 11.3. КС будет учитывать итоги таких оценок при принятии своего решения, согласно статье 11.4, в отношении процедур для финансового механизма.

3. Предлагает далее ГЭФ принять к сведению следующий вывод Комитета в отношении деятельности, проводимой вне рамок финансового механизма:

а) Следует установить и поддерживать соответствие различных видов деятельности (в том числе касающихся финансирования), проводимых в области изменения климата вне рамок финансового механизма, с принятыми КС политикой, программными приоритетами и критериями отбора для различных видов деятельности.

4. Предлагает ГЭФ представить Комитету на его одиннадцатой сессии доклад, содержащий информацию, которая могла бы оказаться полезной для КС при проведении обзора временных механизмов, упоминаемых в статье 21.3, в соответствии со статьей 11 Конвенции, для рассмотрения КС на ее первой сессии. С учетом пункта 2 e) и f) выше для рассмотрения КС на ее первой сессии следует также представить доклад, содержащий информацию о разработке оперативной стратегии в области изменения климата и о первоначальной деятельности в этой области.

5. Просит Исполнительного секретаря представлять соответствующие материалы Главному управляющему администрацией/Председателю ГЭФ в целях обеспечения того, чтобы положения Конвенции и выводы, достигнутые Комитетом, нашли полное отражение в тех частях оперативной стратегии ГЭФ, которые касаются изменения климата.

Приложение II

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ КОМИТЕТУ НА ЕГО ДЕСЯТОЙ СЕССИИ

Документы, подготовленные для сессии временным секретариатом

- A/AC.237/48 и Add.1 Доклад об осуществлении
- A/AC.237/56 Предварительная повестка дня и аннотации, включая предложения в отношении организации работы. Записка Исполнительного секретаря
- A/AC.237/57 Меры, связанные с проведением одиннадцатой сессии Комитета
- A/AC.237/58 Правила процедуры Конференции Сторон и вспомогательных органов, учреждаемых согласно Конвенции
- A/AC.237/59 Рассмотрение вопроса об организации многостороннего консультативного процесса для решения вопросов, касающихся осуществления (статья 13)
- A/AC.237/60 и Add.1 Назначение постоянного секретариата и организация его функционирования. Доклад Исполнительного секретаря
- A/AC.237/61 Обзор деятельности временного секретариата, включая обзор внебюджетных фондов. Записка Исполнительного секретаря
- A/AC.237/62 Меры, связанные с проведением первой сессии Конференции Сторон, включая повестку дня и организацию работы
- A/AC.237/63 и Add.1 Процесс первого рассмотрения сообщений Сторон, включенных в приложение I
- A/AC.237/64 Роль вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией
- A/AC.237/65 Рассмотрение адекватности обязательств, изложенных в пункте 2 а) и б) статьи 4
- A/AC.237/66 Совместное осуществление: цели, критерии и мероприятия для экспериментального этапа

- A/AC.237/67 и Add.1 Осуществление статьи 11 (Финансовый механизм), пункты 1-4. Вопросы, которые необходимо рассмотреть Комитету: предварительный обзор
- A/AC.237/68 Обобщенный доклад по адаптации
- A/AC.237/69 Доклад о краткосрочных приоритетах и потребностях развивающихся стран
- A/AC.237/70 Резюме "Руководящих принципов для подготовки первых сообщений Сторон, включенных в приложение I" (приложение к решению 9/2 Комитета)
- A/AC.237/71 Доклад о достижении и обеспечении увязки между мероприятиями, проводимыми вне рамок финансового механизма, и руководящими принципами Конференции Сторон
- A/AC.237/72 Доклад о постоянной и практически осуществимой системе мониторинга и о деятельности региональных и многосторонних финансовых и других учреждений, имеющей отношение к изменению климата
- A/AC.237/73 Доклад о всех согласованных дополнительных издержках
- A/AC.237/74 Условия функционирования оперативных связей между Конференцией Сторон и оперативным органом или органами финансового механизма: юридическое заключение Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций
- A/AC.237/75 Программа сотрудничества в рамках Конвенции об изменении климата
- A/AC.237/Misc.24/  
Add.2 Information on documentation databases
- A/AC.237/Misc.36 Замечания Сторон и других государств-членов о первом рассмотрении информации, сообщенной каждой Стороной, включенной в приложение I к Конвенции, и о рассмотрении адекватности обязательств, изложенных в пункте 2 а) и б) статьи 4
- A/AC.237/Misc.36/Add.1 Замечания Сторон и других государств-членов о рассмотрении адекватности обязательств, изложенных в пункте 2 а) и б) статьи 4
- A/AC.237/Misc.37  
и Add.1 Замечания Сторон и других государств-членов о критериях совместного осуществления

- A/AC.237/Misc.38  
и Add.1                      Различные предложения правительств по вопросам, связанным с финансовым механизмом
- A/AC.23/INF.12/Rev.1        Сообщения, полученные в соответствии с пунктом 4 резолюции 47/195 Генеральной Ассамблеи
- A/AC.237/INF.15/Rev.1      Положение в связи с ратификацией Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата
- A/AC.237/INF.16  
и Rev.1                      Положение в связи с представлением первых сообщений Сторонами, включенными в приложение I
- A/AC.237/L.21  
и Add.1 и 2                    Проект доклада Комитета о работе его десятой сессии
- A/AC.237/L.22    Правила процедуры Конференции Сторон. Записка заместителя Председателя о неофициальных консультациях по проекту правил процедуры
- A/AC.237/WG.I/L.20                                      Первое рассмотрение информации, представленной каждой Стороной, включенной в приложение I к Конвенции. Проект решения, представленный Сопредседателями Рабочей группы I
- A/AC.237/WG.I/L.21                                      Роль вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией. Проект решения, представленный сопредседателями Рабочей группы I
- A/AC.237/WG.I/L.22                                      Доклад об осуществлении. Проект рекомендации сопредседателей Рабочей группы I
- A/AC.237/WG.I/L.23                                      Рассмотрение адекватности обязательств, изложенных в пункте 2 а) и б) статьи 4. Проект выводов сопредседателей Рабочей группы I
- A/AC.237/WG.I/L.24                                      Критерии совместного осуществления. Проект выводов, представленный сопредседателями Рабочей группы I
- A/AC.237/WG.II/L.8                                      Правила процедуры Конференции Сторон. Записка координатора "неофициальной специальной группы делегаций открытого состава, состоящей из «друзей сопредседателей Рабочей группы II»".

-----

1/ В настоящем документе этот термин следует понимать как охватывающий и региональную организацию экономической интеграции, включенную в приложение I к Конвенции.